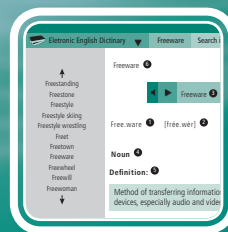


Inglês Instrumental

Selma Maria de Brito Cardoso Oliveira

João Kennedy Holanda Rolim

Curso Técnico em Informática

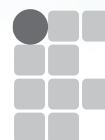




Inglês Instrumental

Selma Maria de Brito Cardoso Oliveira

João Kennedy Holanda Rolim



INSTITUTO FEDERAL DE EDUCAÇÃO
CIÊNCIA E TECNOLOGIA
PIAUÍ

Teresina - PI
2012

Presidência da República Federativa do Brasil
Ministério da Educação
Secretaria de Educação Profissional e Tecnológica

© Instituto Federal de Educação, Ciência e Tecnologia do Piauí
Este Caderno foi elaborado em parceria entre o Instituto Federal de Educação, Ciência e Tecnologia do Piauí e a Universidade Federal de Santa Catarina para a Rede e-Tec Brasil.

Equipe de Elaboração

Instituto Federal de Educação, Ciência e Tecnologia do Piauí - IFPI

Coordenação Institucional

Francieric Alves de Araujo/IFPI

Coordenação do Curso

Thiago Alves Elias da Silva/IFPI

Professores-autores

Selma Maria de Brito Cardoso Oliveira /IFPI
João Kennedy Holanda Rolim/IFPI

Comissão de Acompanhamento e Validação

Universidade Federal de Santa Catarina – UFSC

Coordenação Institucional

Araci Hack Catapan/UFSC

Coordenação do Projeto

Sílvia Modesto Nassar/UFSC

Coordenação de Design Instrucional

Beatriz Helena Dal Molin/UNIOESTE e UFSC

Coordenação de Design Gráfico

Juliana Tonietto/UFSC

Design Instrucional

Juliana Leonardi/ UFSC

Web Master

Rafaela Lunardi Comarella/UFSC

Web Design

Beatriz Wilges/UFSC
Mônica Nassar Machuca/UFSC

Diagramação

Bárbara Zardo De Nardi/UFSC
Breno Takamine/UFSC
Liana Domeneghini Chiaradia/UFSC
Marília Cerioli Hermoso/UFSC
Roberto Gava Colombo/UFSC

Revisão

Maria de Lourdes Feronha/UFSC

Projeto Gráfico

e-Tec/MEC

Catálogo na fonte elaborada pela DECTI da Biblioteca
Central da Universidade Federal de Santa Catarina

O48i Oliveira, Selma Maria de Brito Cardoso
Inglês instrumental / Selma Maria de Brito Cardoso Oliveira, João Kennedy Holanda Rolim. – Teresina, PI : Instituto Federal de Educação, Ciência e Tecnologia do Piauí, 2012.
95p. : il. : tabs.

Inclui bibliografia

ISBN: 978-85-67082-00-4

1. Língua inglesa – Estudo e ensino. 2. Leitura. 3. Ensino a distância.
I. Rolim, João Kennedy Holanda. II. Título.

CDU: 802.0:37

Apresentação e-Tec Brasil

Prezado estudante,

Bem-vindo a Rede e-Tec Brasil!

Você faz parte de uma rede nacional de ensino, que por sua vez constitui uma das ações do Pronatec - Programa Nacional de Acesso ao Ensino Técnico e Emprego. O Pronatec, instituído pela Lei nº 12.513/2011, tem como objetivo principal expandir, interiorizar e democratizar a oferta de cursos de Educação Profissional e Tecnológica (EPT) para a população brasileira propiciando caminho de o acesso mais rápido ao emprego.

É neste âmbito que as ações da Rede e-Tec Brasil promovem a parceria entre a Secretaria de Educação Profissional e Tecnológica (SETEC) e as instâncias promotoras de ensino técnico como os Institutos Federais, as Secretarias de Educação dos Estados, as Universidades, as Escolas e Colégios Tecnológicos e o Sistema S.

A educação a distância no nosso país, de dimensões continentais e grande diversidade regional e cultural, longe de distanciar, aproxima as pessoas ao garantir acesso à educação de qualidade, e promover o fortalecimento da formação de jovens moradores de regiões distantes, geograficamente ou economicamente, dos grandes centros.

A Rede e-Tec Brasil leva diversos cursos técnicos a todas as regiões do país, incentivando os estudantes a concluir o ensino médio e realizar uma formação e atualização contínuas. Os cursos são ofertados pelas instituições de educação profissional e o atendimento ao estudante é realizado tanto nas sedes das instituições quanto em suas unidades remotas, os polos.

Os parceiros da Rede e-Tec Brasil acreditam em uma educação profissional qualificada – integradora do ensino médio e educação técnica, - é capaz de promover o cidadão com capacidades para produzir, mas também com autonomia diante das diferentes dimensões da realidade: cultural, social, familiar, esportiva, política e ética.

Nós acreditamos em você!

Desejamos sucesso na sua formação profissional!

Ministério da Educação
Dezembro de 2012

Indicação de ícones

Os ícones são elementos gráficos utilizados para ampliar as formas de linguagem e facilitar a organização e a leitura hipertextual.



Atenção: indica pontos de maior relevância no texto.



Saiba mais: oferece novas informações que enriquecem o assunto ou “curiosidades” e notícias recentes relacionadas ao tema estudado.



Glossário: indica a definição de um termo, palavra ou expressão utilizada no texto.



Mídias integradas: sempre que se desejar que os estudantes desenvolvam atividades empregando diferentes mídias: vídeos, filmes, jornais, ambiente AVEA e outras.



Atividades de aprendizagem: apresenta atividades em diferentes níveis de aprendizagem para que o estudante possa realizá-las e conferir o seu domínio do tema estudado.

Sumário

Palavra do professor-autor	9
Apresentação da disciplina	11
Projeto instrucional	13
Aula 1 – Estratégias de leitura	15
1.1 Conceito básico	15
1.2 Palavras cognatas	15
1.3 Dicas tipográficas	16
1.4 Palavras-chave	17
1.5 Palavras repetidas	17
1.6 Seletividade	17
Aula 2 – Tipos de leitura	23
2.1 <i>Skimming</i>	23
2.2 <i>Scanning</i>	24
2.3 Leitura intensiva ou detalhada (<i>Intensive reading</i>)	24
2.4 Leitura extensiva (<i>Extensive reading</i>)	24
2.5 Estratégias de leitura	25
Aula 3 – Uso do dicionário	33
3.1 Conceitos básicos	33
3.2 Termos referentes ao dicionário	34
3.3 Alguns símbolos utilizados em dicionários	37
Aula 4 – Grupos nominais	49
4.1 Conceitos básicos	49
4.2 Tipos de grupos nominais	50
4.3 Estrutura	51

Aula 05 – Afixos	59
5.1 Conceitos básicos	59
5.2 Casos especiais	62
Aula 6 – Referência contextual	71
6.1 Referência contextual	71
Aula 7 – Marcadores do discurso	79
7.1 Conceitos básicos	79
7.2 Relação dos marcadores mais recorrentes	80
Referências	92
Currículo dos professores-autores	95

Palavra dos professores-autores

Caro estudante,

A língua inglesa desempenha na atualidade um papel fundamental para o acesso ao mundo do trabalho e ao mundo do conhecimento. Nosso objetivo, com este caderno de atividades, é ajudá-lo a conquistar os instrumentos necessários para responder a esses desafios, desenvolvendo ainda mais sua capacidade intelectual e sua autonomia, bem como buscando seu aprimoramento pessoal e profissional.

Nossa proposta é ampliar, através do estudo da língua inglesa, suas possibilidades de acesso a temas e ao vocabulário pertinentes à sua área de atuação, a fim de que você tenha a oportunidade de munir-se de certos recursos linguísticos para vencer as barreiras de comunicação que envolva seu contexto de trabalho, como entender um manual de instruções ou mesmo vocábulos específicos da área em inglês. Para isso, a sua aprendizagem exigirá, entre outros aspectos, iniciativa, dedicação, perseverança, investimento de tempo e participação. Portanto, esperamos o máximo de empenho para que você possa alcançar o sucesso desejado.

Neste curso esteja preparado para explorar não só o material didático correspondente à disciplina, mas também os *links* propostos (vídeos, textos complementares etc.), as atividades de interação na plataforma (exercícios *online*), os fóruns e *web* conferências. Além disso, aventure-se pela internet como um explorador em busca de novas informações que venham a enriquecer o seu aprendizado.

Esperamos que a composição e estrutura deste caderno de atividades venham trazer efeitos desejados, tanto para o aprendizado da língua quanto para sua formação.

Almejamos sucesso no seu processo de aprendizagem e que esta obra torne seu trabalho agradável e efetivo.

Professora Selma Maria de Brito Cardoso Oliveira
e Professor João Kennedy Holanda Rolim

Apresentação da disciplina

O propósito deste caderno de atividades é disponibilizar aos estudantes do curso Técnico em Informática do Sistema Rede e-Tec Brasil (Escola Técnica Aberta do Brasil), através da disciplina Inglês Instrumental, conteúdos pertinentes à sua área de atuação, a fim de instrumentalizar o estudante com informações úteis para o conhecimento sobre a língua inglesa e o aprimoramento de sua atividade profissional.

Para tanto, oferece acesso a situações de uso da língua numa abordagem com fins específicos; concentrando-se no aspecto da leitura, uma vez que o propósito do curso em questão é desenvolver habilidades que permitam a compreensão e interpretação de textos em inglês, utilizando-se de estratégias voltadas para este fim.

Tal acesso é feito através do trabalho com textos escritos variados; temas que levam em conta o futuro contexto de trabalho do estudante; exercícios que contemplam diferentes estilos de aprendizagem; além de gramática e vocabulário apresentados e sistematizados em contextos específicos.

Dessa forma, o objetivo deste caderno é auxiliar o estudante a assumir o controle de seu processo de aprendizagem, tornando-o mais apto a usar a língua inglesa, sobretudo, no âmbito da leitura e interpretação de textos, ampliando seu vocabulário específico através de temas que envolvem seu contexto de trabalho.

Espera-se que esta obra contribua para que os estudantes alcancem o êxito máximo no aprendizado da língua inglesa, indispensável a todos que escolheram a informática como futura área de atuação.

Projeto instrucional

Disciplina: Inglês Instrumental (carga horaria: 40h).

Ementa: Estratégias de Leitura; *Skimming*; *Scanning*; *Intensive Reading*; *Extensive Reading*; *Prediction*; *Inference*; Uso do dicionário; Grupo Nominal; Afixos (Prefixos e Sufixos); Referência Contextual; Marcadores do Discurso.

AULA	OBJETIVOS DE APRENDIZAGEM	MATERIAIS	CARGA HORÁRIA (horas)
1. Estratégias de leitura	Conhecer técnicas apropriadas à leitura de textos em inglês. Explorar o uso de estratégias metacognitivas de leitura.	Caderno da disciplina; Vídeo; <i>Link</i> ; Vídeo aula; AVEA.	5
2. Tipos de leitura	Conhecer tipos de leitura e suas finalidades. Conhecer estratégias de leitura. Relacionar ideias e estabelecer referências para fazer predições. Deduzir o significado de palavras e expressões com base no contexto.	Caderno da disciplina; Vídeo; <i>Link</i> ; Vídeo aula; AVEA.	4
3. Uso do dicionário	Conhecer a organização do dicionário e seu uso. Utilizar o dicionário como ferramenta de apoio na interpretação da leitura.	Caderno da disciplina; Vídeo; <i>Link</i> ; Vídeo aula; AVEA.	5
4. Grupos nominais	Conhecer expressões de caráter nominal e sua forma de tradução. Analisar estruturas de grupos nominais e elementos que o formam. Identificar expressões de caráter nominal.	Caderno Didático; Vídeo; <i>Link</i> ; Vídeo aula; AVEA.	7
5. Afixos	Conhecer os afixos e as mudanças morfológicas e semânticas geradas por eles nas palavras. Identificar novos sentidos nas palavras através do reconhecimento dos afixos.	Caderno Didático; Vídeo; <i>Link</i> ; Vídeo aula; AVEA.	6
Continua			

AULA	OBJETIVOS DE APRENDIZAGEM	MATERIAIS	CARGA HORÁRIA (horas)
6. Referência contextual	Reconhecer os elementos de referência pronominal. Compreender o uso e a aplicação dos diferentes tipos de pronomes em contextos variados.	Caderno Didático; Vídeo; <i>Link</i> ; Vídeo aula; AVEA.	5
7. Marcadores do discurso	Conhecer o papel dos marcadores do discurso no processo de construção textual. Identificar ideias apresentadas pelos marcadores do discurso.	Caderno Didático; Vídeo; <i>Link</i> ; Vídeo aula; AVEA.	8
Conclusão			

Aula 1 – Estratégias de leitura

Objetivos

Conhecer técnicas apropriadas à leitura de textos em inglês.

Explorar o uso de estratégias metacognitivas de leitura.

1.1 Conceito básico

Estratégias de leitura são recursos que os leitores usam para facilitar a compreensão textual. Elas variam conforme o texto a ser lido, facilitando a interação entre o leitor e o texto. Assim, podemos ler um texto para: captar as informações gerais, obter pontos principais ou extrair detalhes, por exemplo.

Dessa forma, encontrar um meio estratégico para promover a leitura de maneira prática é de fundamental importância. Vejamos algumas técnicas de leitura que podem facilitar a sua compreensão textual.



1.2 Palavras cognatas

Palavras da língua inglesa que se assemelham tanto na grafia quanto no significado à Língua Portuguesa. Podemos encontrar cognatos com as seguintes características:

- a) **Perfeitos:** palavras que têm grafia e significado iguais, por exemplo: *hospital, radio, piano, hotel, rude, nuclear, social, capital, etc.*
- b) **Muito semelhantes:** palavras cuja grafia tem diferença mínima e possuem igual significado em ambos os idiomas. Por exemplo: *gasoline, history, spiritual, member, superlative, group, etc.*
- c) **Pouco semelhantes:** são palavras que apresentam leve semelhança com as da língua portuguesa. Nessas situações, às vezes, por não serem muito parecidas, é preciso arriscar o significado do termo. Por exemplo: *training, stable, valuable, etc.*

É importante saber que além dos termos cognatos (ou transparentes), existem os falsos cognatos; ou seja, palavras semelhantes em duas línguas, mas de sentidos totalmente diversos. Por exemplo, a palavra *barracks*, que pessoas podem achar que significa “barraca” em português, na verdade, tem o sentido de “quartel” em nossa língua.

O verbo da língua inglesa *to pretend* também surpreende muitas pessoas, que logo pensam em “pretender”; no entanto *to pretend* significa dizer “fingir”. Assim sendo, é preciso sempre estar atento aos falsos cognatos.

1.3 Dicas tipográficas

Recursos visuais que ajudam na compreensão do texto complementando as informações nele contidas fazendo com que se tenha uma ideia melhor do assunto em questão abordado. Compreendem:

- Números – 1984, 8%, 500,00, \$ 100, & 10, 1st.
- Tipo especial – negrito, itálico etc.
- Símbolos – =, \$, &, “” : %.
- Letras maiúsculas – A, P, M, F, T etc
- Divisão em parágrafos
- Títulos, subtítulos
- Gráficos
- Fotografias
- Tabelas
- Pontuação: aspas, parênteses, etc.

Em texto que aborde, por exemplo, a proibição do fumo em lugares públicos, podemos encontrar elementos no texto que facilitem a sua compreensão, conforme a Figura 1.1.



Figura 1.1: Proibido Fumar

Fonte: http://www.sxc.hu/pic/s/m/mz/mzacha/1022198_no_smoking.jpg

1.4 Palavras-chave

Palavras que estão associadas especificamente ao assunto do texto - geralmente substantivos; embora adjetivos e verbos também possam ocupar essa função.

Um texto sobre multimídia pode apresentar palavras-chave que tenham relação com imagem, som, texto, gráficos, configuração de computadores, etc. Algumas dessas palavras poderão vir acompanhadas de adjetivos, como por exemplo: *virtual*, *stereo*, *top*, etc.; como nos exemplos:

*This computer has an extraordinary **stereo sound system** and also a **virtual reality glasses**. Its **stereo sound system** is 7.1 with dolby and when associated with the **virtual reality glasses** the user will have a sensational video gaming experience.*

1.5 Palavras repetidas

Palavras que se repetem várias vezes no texto, apontando uma relação com a sua ideia central. Diferente do português, a língua inglesa utiliza o recurso da repetição para mostrar que certas palavras são significativas dentro do texto, apontando pistas para definir o tema tratado.

1.6 Seletividade

Consiste em extrair do texto somente o que é relevante ao objetivo da leitura, identificando os seus pontos principais. A seletividade está associada àquilo que o leitor pretende alcançar com a leitura de um determinado texto, isto

é, ela pressupõe uma atitude consciente do leitor diante dele. Sendo assim, é importante que ele tenha em mente o que pretende apreender do texto. Assim, a leitura consiste em detectar os pontos principais e; consequentemente, explorar informações significativas de acordo com o seu objetivo.

Resumo

As estratégias de leitura referem-se aos recursos utilizados pelo leitor para facilitar a compreensão das informações contidas no texto. Dentre as técnicas básicas destacam-se: a identificação de palavras cognatas, dicas tipográficas, palavras-chave, palavras repetidas, o uso da seleção de informações; além do conhecimento prévio do leitor, seja em relação ao assunto abordado no texto ou mesmo ao vocabulário específico empregado.

Atividades de aprendizagem

1. O que você conhece sobre a *World Wide Web*? De que ela é formada? Quando ela surgiu e para que ela foi desenvolvida? Como ela pode ser acessada? Formule e verifique as suas hipóteses com a leitura do texto. Poste suas respostas no ambiente virtual de aprendizagem.

The World Wide Web

The World Wide Web (usually called the Web, or web, abbreviated as WWW or W3) is a system of interlinked hypertext documents accessed via the Internet. It is the most popular part of the Internet, partly because it displays most information in a visually appealing format. A website is a collection of interconnected web pages, which are documents or information resource that is suitable for World Wide Web and can be accessed through a web browser and displayed on a monitor or mobile device. With a web browser, people can view pages that may text, images, videos, sound and other multimedia and navigate between them via hyperlinks. This information is usually in HTML or XHTML format, and may provide navigation to other web pages via hypertext links. The web contains millions of websites and billions of web pages.

A-Z

CERN

A Organização Europeia para a Pesquisa Nuclear, conhecida como CERN (antigo acrônimo para *Conseil Européen pour la Recherche Nucléaire*), é o maior laboratório de física de partículas do mundo. Sua função é fornecer aceleradores de partículas e outras infraestruturas necessárias para a pesquisa de alta energia física

*Using concepts from earlier hypertext systems, British engineer and computer scientist Sir Tim Berners-Lee wrote a proposal in March 1989 for what would eventually become the World Wide Web. At **CERN** in Geneva, Switzerland, Berners-Lee and Belgian computer scientist Robert Cailliau proposed in 1990 to use hypertext "... to link and access infor-*

mation of various kinds as a web of nodes in which the user can browse at will”, and they publicly introduced the project in December.

“The World Wide Web was developed to be a pool of human knowledge, and human culture, which would allow collaborators in remote sites to share their ideas and all aspects of a common project.”

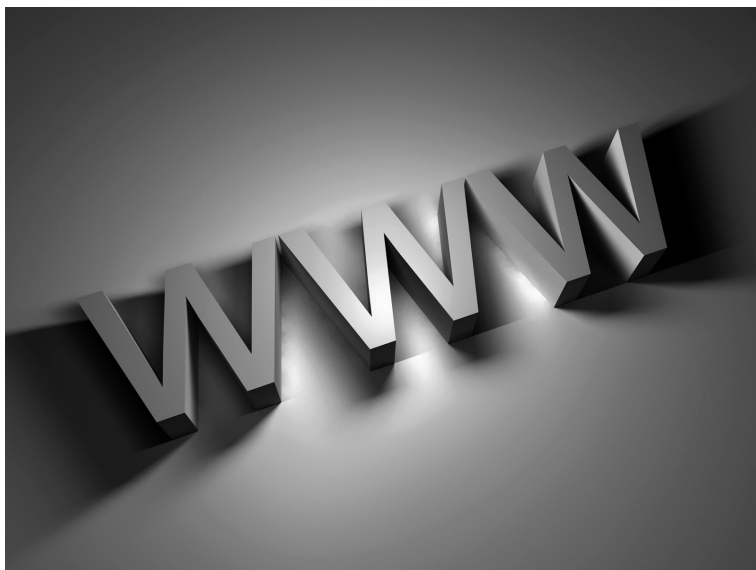


Figura 1.2: WWW

Fonte: http://www.sxc.hu/pic/s/e/el/elessar_x/1213666_world_wide_web.jpg.

Agora que você observou e aprendeu um termo novo através do glossário, chegou a sua vez de participar! Crie um glossário no ambiente virtual com 05 termos que você não conhece. Depois, compartilhe-os com pelo menos 02 colegas. Assim, vocês estarão colaborando uns com os outros para a construção do conhecimento.



1. Qual a ideia central do texto?
2. No texto *The World Wide Web* é possível encontrar muitas palavras cognatas ou transparentes, ou seja, com escrita e sentido muito parecidos com os do português. Identifique no texto pelo menos 10 palavras cognatas, sem considerar as repetições.
3. Identifique os indicadores tipográficos contidos no texto *The World Wide Web*.

() negrito

() figura

() gráfico



<http://www.youtube.com/watch?v=sopdW7mXE4s&feature=related>;

http://www.youtube.com/watch?v=dCogSe6_Eql&feature=related.

Após assistir aos vídeos sugeridos, escolha um deles para fazer considerações (comentários) que devem ser editadas em um documento digital e postadas na tarefa que leva o nome Aula 1.

() aspas () letra maiúscula () itálico

() símbolos () números () parênteses

4. Localize no texto 5 palavras-chave.

5. Responda **V** (verdadeiro) ou **F** (falso) de acordo com o texto *The World Wide Web*.

() A *Web* é um sistema de documentos em hipermídia interligados e executados na Internet.

() Os documentos na *Web* podem estar em forma de vídeos, sons, hipertexto e figuras.

() Para visualizar a informação na *Web*, pode-se usar um programa de computador conhecido como navegador, para descarregar informações de servidores web e mostrá-los na tela do usuário.

() Através das hiperligações o usuário navega na Internet para enviar mensagens.

() Em 1989 Tim Berners-Lee ajudou a criar o CERN.

() Com a ajuda de Robert Cailliau, Berners-Lee publicou uma proposta para a *World Wide Web* com a finalidade de usar hiperligações.

6. Os falsos cognatos fazem com que o leitor se deixe enganar na tradução pela semelhança gráfica. Por esta razão, ao ler um texto devemos estar atentos a eles, uma vez que conduzem a uma interpretação imprópria da palavra. Com base nesta informação, identifique no texto abaixo 07 falsos cognatos e; em seguida, transcreva-os no quadro abaixo com a tradução correta dos mesmos.

Chatting online

My name is Alexandra Morris. Actually, everybody calls me Alex. I have a graduate degree in Computer Science. I work for a big company specialized in computer systems and software. The company policy doesn't accept workers that don't have a graduate degree in Computer Science

or workers that have already retired. I love my job because I travel a lot. I also attend meetings, assist customers and sometimes have appointments with them. I intend to be the Chief Design Officer (CDO) of the company.

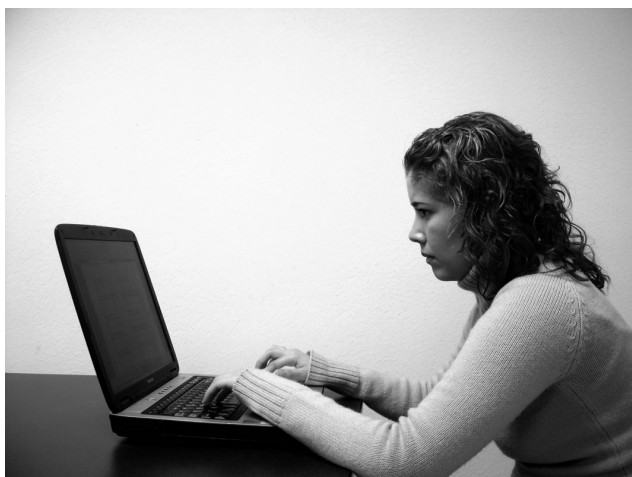


Figura 1.3: Diálogo na net

Fonte: http://www.sxc.hu/pic/m/m/mm/mmagallan/546230_working_3.jpg

FALSO COGNATO	TRADUÇÃO CORRETA

7. Preencha os espaços com a resposta adequada.

- a)** *She liked the _____ of his shirt. (collar / necklace).*
- b)** *Our cotton _____ manufactures a lot of clothes every year. (factory / fabric).*
- c)** *"Energy _____ in Brazil provides information, analysis, and consulting services related to Brazil's energy sector". (police / policy).*
- d)** *They borrowed that old magazine from the public _____. (library / bookstore).*
- e)** *"Computing and technology _____ service presents original stories and investigate reports in real-time". (notice / news).*

8. Algumas pessoas não sabem como proceder para escrever um e-mail. O texto a seguir traz instruções detalhadas sobre este processo. Após a leitura utilize a estratégia da seletividade, retirando do texto de forma resumida, os passos para compor e enviar um e-mail, escrevendo-os nos campos em branco.

How to compose and send an e-mail.

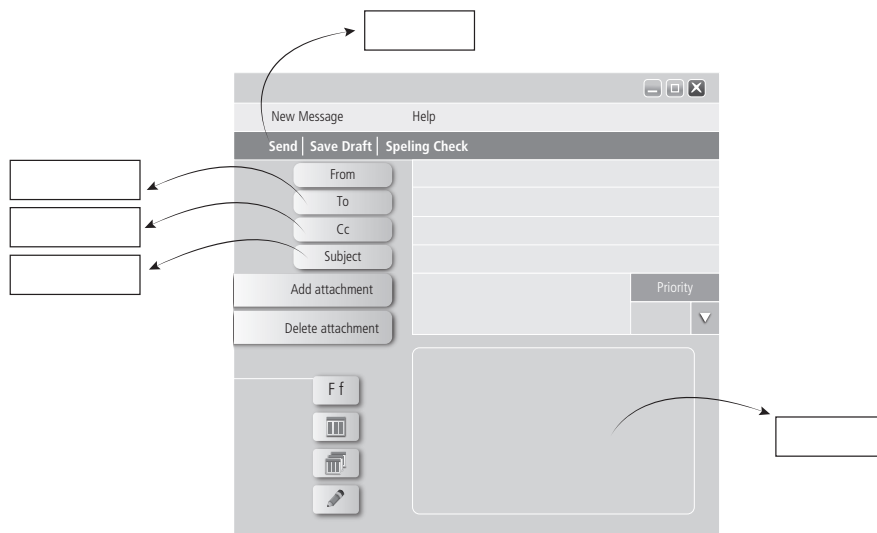


Figura 1.4: Programa de e-mail

Fonte: Elaborado pelos autores

After typing your address and your password, you will open your e-mail. Immediately a new tab appears for the message you are about to compose. In it will be the online form with blank fields awaiting your inputs. When it is opened, click on "new message" tab. Then, enter recipient's email address in the "To:" and type the address of the person you're writing to. The field "Cc" lets you send the same message to others if necessary. Next, enter e-mail message subject to describe the content of your message. After that, type your e-mail message in the large box. The big blank text is where you type in the main contents of the e-mail. The message can be long or just a few lines. Finally, click on "send" when you are satisfied. That's it. The email will be sent to the recipient's account immediately. If you want to send another e-mail, follow the same instructions.

Aula 2 – Tipos de leitura

Objetivos

Conhecer tipos de leitura e suas finalidades.

Relacionar ideias e estabelecer referências para fazer previsões.

Deduzir o significado de palavras e expressões com base no contexto.

Na aula anterior, você conheceu algumas estratégias de leitura importantes para a compreensão do texto. Apresentamos agora os tipos de leitura, correlacionando-as às estratégias estudadas a fim de ampliar a sua capacidade de compreensão de textos.

2.1 *Skimming*

Técnica de leitura rápida e superficial do texto para se extrair a sua ideia geral. É feito passando os olhos sobre o texto, lendo algumas frases aqui e ali, procurando reconhecer certas palavras e expressões que sirvam como ‘dicas’ para a obtenção de informações sobre o seu tema. Esta técnica envolve os elementos periféricos do corpo do texto, como: título, *layout* do texto, informação não-verbal (figuras, gráficos e tabelas) etc.

Alguns procedimentos básicos facilitam essa busca:

1. Ler o título do texto;
2. Estar atento às palavras cognatas e conhecidas para refutar ou aceitar a informação apresentada no texto;
3. Verificar se existe, no texto, figuras ou indicações gráficas que fazem referência ao assunto.
4. Ler o texto rapidamente, ignorando as palavras desconhecidas



2.2 Scanning

Consiste em leitura rápida em busca informações específicas. Através dessa técnica o leitor seleciona informações que são relevantes para o seu propósito de leitura, recorrendo principalmente ao corpo do texto; não apenas para identificar a ideia geral, mas também para compreender os argumentos ou ideias principais.



Dentre os procedimentos básicos da técnica de *scanning* estão:

1. Ler o título texto e observar as imagens;
2. Ler as perguntas referentes ao texto.
3. Localizar as respostas no texto;
4. Ignorar as palavras desconhecidas.

2.3 Leitura intensiva ou detalhada (*Intensive reading*)

Consiste, geralmente, em fazer uma leitura minuciosa e cuidadosa, dirigindo a atenção para todos os detalhes do texto. O leitor visa compreender profundamente o texto; não apenas buscar uma informação específica. Quando é realizada em sala de aula, geralmente utilizam-se pequenos textos ou trechos de textos, visando atingir objetivos específicos de aprendizagem ou realizar tarefas específicas, devido à limitação de tempo. As atividades de leitura intensiva podem incluir o *skimming* e o *scanning*.

2.4 Leitura extensiva (*Extensive reading*)

O leitor procura ler a obra de maneira completa, selecionando as informações de seu interesse. Este tipo de leitura é feita, geralmente, em um ambiente em que o tempo seja controlado pelo leitor, o que nem sempre acontece em sala de aula devido à limitação natural dos horários e dos objetivos de cada disciplina. A leitura de uma obra no todo é uma ferramenta de desenvolvimento profissional, mas também de formação/ampliação da visão de mundo do leitor. O objetivo deste tipo de leitura está, frequentemente, relacionado ao prazer, à informação e à compreensão geral. A leitura no todo é uma experiência em si mesma, isto é, a própria leitura é o prêmio. Ela costuma ser mais rápida ou ágil do que a leitura feita em profundidade.

2.5 Estratégias de leitura

Você conheceu algumas estratégias de leitura na Aula 01. Apresentamos agora mais duas estratégias que podem tornar a sua leitura ainda mais eficaz.

2.5.1 Predição

Implica em examinar os elementos do texto a fim de prever o tipo de informação contidas no texto, antecipando assim, a determinação de seu conteúdo. Com base nas pistas linguísticas fornecidas pelo autor do texto, no decorrer da leitura, o leitor vai confirmando ou não as previsões feitas e aprimorando-as.

2.5.2 Inferência

Consiste em deduzir ou supor algo combinando evidências do texto com o conhecimento prévio e a própria experiência. A inferência é uma estratégia de leitura, mas também é uma habilidade complexa que está envolvida em muitos outros tipos de estratégias de leitura. Não é uma habilidade isolada; ao contrário ela sempre ocorre paralelamente a outras habilidades. Existem muitos tipos de inferência, por exemplo: dedução de significado de palavras desconhecidas a partir de pistas contextuais; dedução da função gramatical de uma palavra desconhecida; identificação de características de personagens; fornecimento de detalhes de um cenário; detalhes de eventos apresentados no texto; relacionamento do que acontece no texto com o próprio conhecimento de mundo; conclusões de fatos apresentados no texto; entre outros.

Resumo

Existem diferentes tipos de leitura para diferentes propósitos. A técnica escolhida irá depender do objetivo da leitura. *Skimming*, *scanning*, leitura intensiva e leitura extensiva são tipos de leitura. O processo de *skimming* é mais abrangente, pois permite identificar rapidamente a ideia geral do texto. A técnica de *scanning* consiste em encontrar informações específicas no texto, sem se ater à sua compreensão. Utiliza-se a leitura intensiva ou detalhada quando se lê para compreender e não apenas para buscar uma informação específica. Na leitura extensiva, o leitor lê completamente uma, selecionando o que lhe interessa. Esse tipo de leitura objetiva o prazer, a informação e a compreensão geral. A capacidade de compreender o texto depende também de se fazer previsões e deduções lógicas.



Vamos assistir a dois vídeos que trarão dicas sobre o texto a ser lido a seguir.

Acesse os links

<http://www.youtube.com/watch?v=NqrYpFNZJsE> e

<http://www.youtube.com/watch?v=ObymNOehG6c&NR=1>

e, em seguida, escreva, no ambiente virtual, 3 informações que você considerou importante e compartilhe com outros 3 colegas. Logo após esta etapa, reúna todas as informações conseguidas em um único relatório.

Atividades de aprendizagem

1. Examine os elementos que compõem o texto (título, imagens etc.) e indique o tipo de informação que você lerá.
2. Agora leia o texto a seguir, adaptado de: <http://www.wisegeek.com/what-does-a-computer-technician-do.htm> e responda aos questionamentos.

WHAT DOES A COMPUTER TECHNICIAN DO?

A computer technician is someone who specializes in the installation, repair, and maintenance of computer equipment (Figura 2.1). Computer is a general term and includes everything from a desktop computer to the supercomputer monitoring changes in the earth's atmosphere. There are four different kinds of computer technician: repair, network, infrastructure, and server. All four technicians have similar background and skills. Jobs that are specialized in the different aspects of computer technology require additional education and experience.

A computer technician who specializes in repair is usually trained in the general hardware structure, the way the components work together and diagnostics. In order to work in this field, most people have taken a short course in computer hardware, which is called the A+ Certification. This 12-week course covers the fundamental background, technologies, and troubleshooting skills needed to repair common issues.

Additional, specialized courses are available for laptop repair. Manufacturers often provide courses on their own products to technicians working in registered service centers. These technicians learn how to make approved repairs and identify an unauthorized repair attempt.

A repair technician inspects computers, laptops, monitors, and printers to determine what the problem is. They look for broken items, burned out components or other issues. Once they have diagnosed the problem, they can either repair the unit or replace the damaged part with a new one. Computer repair technicians also run diagnostic programs and use special testing equipment to find out why a computer isn't working.



Figura 2.1: Personal Computer

Fonte: http://www.sxc.hu/pic/l/t/tu/tuareq/810743_60521027.jpg

a) Escreva **(V)** para as proposições verdadeiras e **(F)** para as falsas.

- () Um técnico de informática é alguém que se especializa na instalação, reparo e manutenção de equipamentos de informática.
- () Computador é um termo genérico e inclui tudo, desde um computador *desktop* a um supercomputador de monitoramento das mudanças na atmosfera da Terra.
- () Existem quatro tipos diferentes de técnico de informática: de manutenção, de rede, de infraestrutura e de servidores. Todos os quatro técnicos têm formação e habilidades diferentes.
- () Um técnico em manutenção de computadores geralmente é treinado para lidar com a estrutura de *software* e *hardware* em geral, que é a forma como os componentes trabalham em conjunto.

b) Segundo o texto “*What does a computer technician do?*”, para trabalhar com a estrutura de *hardware* de computador, a maioria das pessoas tem feito cursos de curta duração, chamados de Certificação A+. Com base nesta informação, indique:

1. A duração prevista para o curso:
2. Aspectos abordados no curso:

- c)** Nos cursos para manutenção de *laptop*, o que os fabricantes costumam oferecer aos técnicos de computadores?
- d)** O que estes cursos oferecem aos técnicos de computadores?
- e)** Qual a função do técnico de manutenção?

3. Algumas vezes nos deparamos com palavras desconhecidas no texto; mas, muitas vezes, é mais fácil descobrir seu significado a partir do contexto do que recorrer ao dicionário para tentar entendê-las isoladamente.

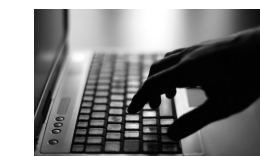
Leia as frases abaixo retiradas do texto “*What does a computer technician do?*” e escolha o significado correto para as palavras destacadas.

- a) *All four technicians have similar **background** and skills.*
() motivo () conhecimento () secundário
- b) ***Manufacturers** often provide courses on their own products to technicians working in registered service centers.*
() produções () fábricas () fabricantes
- c) *These technicians learn how to make **approved** repairs and identify an unauthorized repair attempt.*
() autorizado () aprovador () provar
- d) *Once they have diagnosed the problem, they can either repair the unit or **replace** the damaged part with a new one.*
() substituto () substituir () substituição
- e) *Computer repair technicians also **run** diagnostic programs and use special testing equipment to find out why a computer isn’t working.*
() correr () executa () operação

4. Agora leia atentamente as orações abaixo. Cada uma delas representa a ideia principal dos parágrafos que compõem o texto “*What does a computer technician do?*” Identifique a que parágrafo as orações correspondem e numere-as de 1 a 4.

- () Em que um técnico de informática especializado em reparo geralmente é treinado.
- () Fabricantes oferecem cursos para técnicos que trabalham em centros de serviço registrados que dão manutenção a seus produtos.
- () A função do reparador técnico/técnico de manutenção em informática.
- () As atribuições do técnico em informática.

5. O computador possui alguns componentes físicos que podem ser conectados a ele e outros que o ajudam a processar e armazenar informações. Relacione os componentes abaixo com seus respectivos nomes.



Fonte: www.sxc.hu

Monitor ()

Modem ()

System Unit ()

Mouse ()

Speaker ()

Printer ()

Keyboard ()

Agora, complete os espaços em branco com as partes identificadas no exercício anterior.

_____ : It is similar to televisions and it displays the video and graphics information generated by the computer.

_____ : It is an output device that print paper documents: documents, images or a combination of both.

_____ : It is the main part of a desktop computer and it includes motherboard, CPU, RAM, and other components.

_____ : It is a pointing and an input device that functions by detecting two-dimensional motion relative to its supporting surface.

_____ : It is a transducer that converts electromagnetic waves into sound waves.

_____ : It allows one computer to connect another computer and transfer data over telephone lines.

_____ : It is an input device that uses an arrangement of buttons or keys to act as mechanical levers or electronic switches.

6. O texto a seguir, adaptado de: http://www.ehow.com/facts_7690594_history-computer-technicians.html apresenta os parágrafos desordenados. Leia-os e organize-os para formar um texto coerente.

HISTORY OF COMPUTER TECHNICIANS



Figura 2.9: Computer technician

Fonte: http://hardwareclinic.es/web/media/k2/items/cache/94d43e327d9303539cb1e2aac7032668_XL.jpg

() *Computer technicians these days specialize in installation, repair and maintenance of computers and their equipment. The way computers are currently built, there is very little mechanical engineering expertise required to be a technician, unlike their predecessors. With a variety of certifications and training required, present day technicians focus the bulk of their knowledge on software and are software engineers instead.*

() *As soon as the first computer was created, so was the computer technician position. In 1939, Hewlett-Packard was founded. At that time, technicians were more like engineers. They mostly worked on the electrical components. These days, computer technicians focus more on software aspects.*

() *In 1964, the CDC6600 was the fastest computer in the world. Technicians in those days diagnosed malfunctioning components by running their hands over the machine feeling for hot spots. With dual monitors, technicians would be programming on one screen while monitoring the machine's operation on the other.*

() *Early computers (1943) were created for the military. Thus, the technicians were often servicemen. The National Cash Register (NCR) company performed much of the pioneering research and produced the first computer technicians, who were engineers.*

A partir das informações observadas no texto *History of computer technicians*, crie uma linha do tempo que contemple a história dos computadores, personagens importantes (nascimento e morte) e eventos tecnológicos. Pesquise pelo menos 5 informações na web para enriquecê-la. *Let's go!*

Agora que você já tem mais informações sobre a sua área de atuação, construa no ambiente virtual um pequeno quadro com os dados obtidos sobre os seguintes itens: *occupation, salary, importance of the job, places to work, what they do*. Poste sua atividade no ambiente virtual da disciplina.



Eu sei que você quer saber mais sobre a importância do técnico em informática, bem como, suas possibilidades no mercado de trabalho, sua área de atuação, sua faixa salarial etc. Para tanto, mostre que você é realmente autodidata acessando os seguintes links: <http://www.bls.gov/oco/ocos186.htm> e <http://www.wolframalpha.com/input/?i=computer+science>



Aula 3 – Uso do dicionário

Objetivos

Conhecer a organização do dicionário e seu uso.

Utilizar o dicionário como ferramenta de apoio na interpretação da leitura.

Na última aula, você aprimorou o seu entendimento do texto através da associação das estratégias e tipos de leitura. Dando continuidade ao nosso estudo, passaremos a trabalhar com o dicionário como ferramenta de apoio à interpretação de textos.

3.1 Conceitos básicos

O dicionário é uma obra que contém uma compilação de palavras reunidas por ordem alfabética e explica, de maneira ordenada, o conjunto de vocábulos de uma língua ou os termos próprios de uma ciência ou arte. Esses livros classificam-se de acordo com seus objetivos didáticos e finalidades a que se propõem.

Há diferentes tipos de dicionários. Entre os mais comuns destaca-se: monolíngues – que contém palavras em um só idioma e seus respectivos significados e/ ou sinônimos – e os bilíngues – que explicam o significado dos vocábulos estrangeiros e sua correspondência com outra língua.

O dicionário é uma ferramenta útil, pois é através dele que confirmamos os significados das palavras, a grafia, aprendemos a pronunciá-las, modificamos nossos textos e nossos conceitos; enriquecemos nosso conhecimento. No entanto, deve ser utilizado como instrumento complementar e quando realmente for necessário, uma vez que, muitas vezes, a compreensão do texto dispensa a tradução de palavra por palavra.



No processo de leitura somos capazes de entender a mensagem do texto fazendo uso de algumas estratégias e usando constantemente o raciocínio para analisar, deduzir e concluir o que o texto traz. Por isso, o uso excessivo do dicionário implica em perda de tempo.

Os dicionários ainda trazem muitas outras possibilidades (Figura 3.1) de uso que se podem identificar. Através deles é possível descobrir detalhes sobre as palavras já conhecidas, introduzir outras palavras relacionadas a essas, conhecer os pretéritos e particípios dos verbos irregulares e os plurais irregulares, as variações de grafia, sentido das palavras, significado de palavras usadas em contextos específicos, diferenças ortográficas entre o inglês britânico e o norte-americano, dentre outros. Todas essas informações ajudam a ampliar o vocabulário e a compreender melhor o significado das palavras nos contextos que se inserem. No entanto, precisamos estar atentos à variação de abordagem dos dicionários. Para tanto, o primeiro passo para uma boa consulta é conhecer a sua organização lendo a sua seção introdutória. Vejamos alguns termos encontrados nos dicionários.

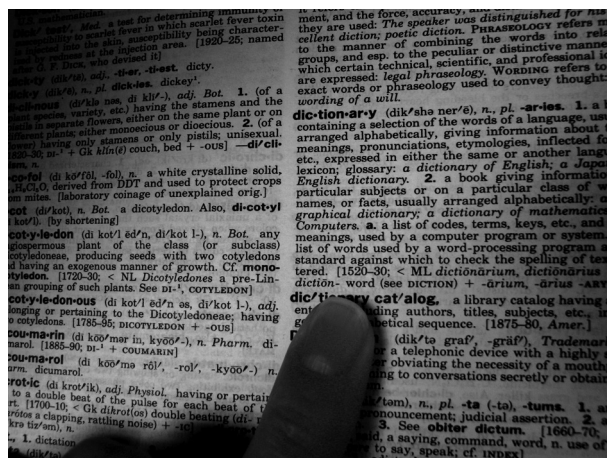


Figura 3.1: Using a dictionary

Fonte: http://www.sxc.hu/pic/l/s/sa/sailorjohn/1090781_25289530.jpg

3.2 Termos referentes ao dicionário

Devido às dificuldades encontradas por muitos alunos no reconhecimento e utilização dos elementos que compõem o dicionário, oferecemos aqui uma breve apresentação de seus principais itens. Se você for um aluno familiarizado com estes aspectos, avance para as outras atividades. **Have a nice study!**

a) ENTRADA: é a palavra sobre a qual se dá informações e se encontra destacada em negrito e listada alfabeticamente. Exemplo:

a.back /əb'æk/ *adv* **1** para trás, atrás. **2** *Naut* diz-se de velas...

b) VERBETE: é o conjunto de informações ou explicações dadas sobre determinada entrada. Exemplo:

a.backə/ b'æk/ **adv** **1** para trás, atrás. **2** Naut diz-se de velas...

- c) **DEFINIÇÃO:** são palavras em sequência que expressam o conceito ou o significado de uma outra ou expressão. Os diferentes sentidos de uma mesma palavra geralmente estão separados por números em negrito. Já os sinônimos reunidos sob um algarismo, são separados por vírgula. Exemplo:

gloom /glu:m/ s **1** penumbra, obscuridade **2** tristeza

- d) **PRONÚNCIA:** consiste na transcrição do som de uma determinada entrada, aproximando-se de sua pronúncia padrão. A pronúncia do vocábulo e a sílaba tônica do mesmo são representadas por símbolos fonéticos. Exemplo:

a.back /əb'æk/ **adv** **1** para trás, atrás. **2** Naut diz-se de velas...

- e) **ACENTO TÔNICO:** é o símbolo fonético (') usado na pronúncia para indicar a sílaba tônica de uma palavra. Exemplo:

a.back /əb'æk/ **adv** **1** para trás, atrás. **2** Naut diz-se de velas...

- f) **CATEGORIA GRAMATICAL:** consiste em informar a classificação da palavra segundo a sua distribuição sintática e morfológica no contexto em que está inserida. Existe uma sigla para cada categoria gramatical. Por exemplo: s./n. (substantivo); adj. (adjetivo); v. (verbo); vt. (verbo transitivo); sm. (substantivo masculino), etc. Exemplo:

a.back /əb'æk/ **adv** **1** para trás, atrás. **2** Naut diz-se de velas...

- g) **ÁREA DE CONHECIMENTO:** consiste em classificar o significado de uma palavra dentro de áreas de conhecimento: Mús (música), Náut (Náutica), Sociol (Sociologia), Zool (Zoologia) etc. Exemplo:

a.back /əb'æk/ **adv** **1** para trás, atrás. **2** **Naut** diz-se de velas...

- h) **DIVISÃO SILÁBICA:** consiste em dividir em sílabas os verbetes e subverbetes por meio de ponto, o qual indica onde colocar um hífen quando houver necessidade de separar palavras. Exemplo:

a.back /əb'æk/ **adv** **1** para trás, atrás. **2** Naut diz-se de velas...

- i) **TIPOS GRÁFICOS:** é uma maneira especial de escrever as palavras. Por exemplo: negrito, itálico, etc. Exemplo:

a.back /əb'æk/ **adv** 1 para trás, atrás. 2 **Naut** diz-se de velas...

- j) **EXPRESSÃO IDIOMÁTICA:** é um grupo de palavras que se caracteriza pela impossibilidade de se identificar o significado através do sentido literal dos seus elementos constitutivos; uma vez que seu sentido não tem muito ou nada a ver com o sentido de cada uma das palavras que o forma. Muitas dessas expressões estão relacionadas a gírias, jargões ou contextos culturais criados por certos grupos de pessoas que se diferenciam pela profissão, idade, classe social, região ou outra afinidade. Na expressão *to hit the sack*, a palavra *hit* significa "golpe, pancada" e *sack* significa, por exemplo, "saca, saque e roubo". No entanto, estas palavras ao se agruparem formam uma expressão com o sentido de "deitar-se, ir para a cama, ir dormir". Exemplo:

*After a hard day's work, it's a pleasure **to hit the sack**.*

(Após um duro dia de trabalho, é um prazer dormir).

- k) **FORMAS VERBAIS:** consiste em considerar a palavra conforme a conjugação ou tempo verbal. Exemplo:

write /raɪt/ **vt, vi** (**pret** **wrote** / roʊt/ **pp** **written** /'rltn/ escrever

- l) **ABREVIATURA:** é a escrita reduzida de uma palavra. Exemplo:

Slop /slab/ s (**coloc**) 1 vadio 2 porcalhão

- m) **VERBOS FRASAIS (PHRASAL VERBS):** são construções formadas por um verbo, uma preposição ou advérbio. Exemplo:

Take off = decolar, tirar (roupa)

Break down = quebrar, começar a chorar

- n) **EXEMPLIFICAÇÃO:** são frases elucidativas que esclarecem a definição e o emprego correto da palavra. Exemplo:

attend /ə'tend/ 1 vt, vi ~(sth) assistir (a algo) :

to attend school ir à escola 2 vt, vi ~(**sth**) comparecer (a algo):

to attend a meeting participar de uma reunião

- o) NOTAS:** Palavras que se escrevem da mesma forma, mas que têm sentidos diferentes aparecem com verbetes numerados. Exemplo:

look¹ /ʊk/ vi **1** olhar: *She looked out of the window.* Ela olhou pela janela. **2** parecer: *You look tired.* Você parece cansado. **3** ~ **onto sth** dar para algo LOC **don't look a gift horse in the mouth** (provérbio) de cavalo dado não se olham os dentes **not to look yourself** parecer abatido/cansado.

look² /ʊk/ s **1** olhar, olhada: *to have/take a look at sth* dar uma olhada em algo **2** *to have a look for sth* buscar algo **3** aspecto, aparência **4** estilo **5 looks** [pl] físico: *good looks* boa aparência.

Os diferentes significados de uma palavra podem ser introduzidos por números ou letras. Exemplo:

engineer /endʒɪ'niə/ ♦ s **1** engenheiro, -a **2** (telefone, manutenção, etc) técnico, -a **3** (GB **driver**) maquinista ♦ vt **1** (coloq, freq pej) maquinar **2** construir.

As palavras derivadas que têm relação com a principal aparecem dentro da entrada do mesmo verbete. Exemplo:

astonish /ə'stɒnɪʃ/ vt assombrar

astonishing adj assombroso

astonishingly adv incrivelmente

astonishment s assombro.

3.3 Alguns símbolos utilizados em dicionários

Os dicionários também fazem uso de símbolos que oferecem informações sobre os vocábulos. Mas estes símbolos variam de dicionário para dicionário. Vejamos alguns deles:

- a)** = indica uma forma vocabular mais usual ou mesmo pretende expressar "o mesmo que". Exemplo:

ab.at.tis /'æbətis/ n **=** **abatis**

Someone **=** somebody

b) ≈ ou ~ evita a repetição do vocábulo. Exemplo:

enjoy /ɪn'dʒɔɪ/ **vt 1** desfrutar de: *Enjoy your meal!* Bom apetite! **2** ~ **doing sth** gostar de fazer algo

c) () → expõe alguma explicação sobre a palavra em questão ou apresenta palavras opcionais. Exemplo:

engineer /endʒɪ'nɪər/ ♦ **s 1** engenheiro, -a **2** (telefone, manutenção, etc) técnico, -a **3** (GB **driver**) maquinista ♦ **vt 1** (coloq, freq pej) maquinar **2** construir

d) ♦ ou □ indicam mudança de classe gramatical. Exemplo:

engineer /endʒɪ'nɪər/ ♦ **s 1** engenheiro, -a **2** (telefone, manutenção, etc) técnico, -a, **3** (GB **driver**) maquinista ♦ **vt 1** (coloq, freq pej) maquinar **2** construir

Resumo

O dicionário é um livro formado por vocábulos de uma língua, estruturado em ordem alfabética com as respectivas explicações dos significados das palavras dessa língua. Esse instrumento de consulta possui classificações específicas e fornece informações detalhadas dos vocábulos que o forma. É uma ferramenta útil, pois é através dele que confirmamos os significados das palavras, a grafia, aprendemos a pronunciá-las, conhecemos sua etimologia. Mas é preciso estar atento à variação de abordagem dos dicionários. Assim, necessário se faz, antes de uma consulta, conhecer a sua organização lendo a sua seção introdutória para que se possa manuseá-lo de forma adequada, obtendo o melhor aproveitamento possível.

Atividades de aprendizagem

1. Examinem um dicionário *on-line* e; em seguida, leiam a informação na tela e completem as sentenças com o número correto (de 1 a 6).

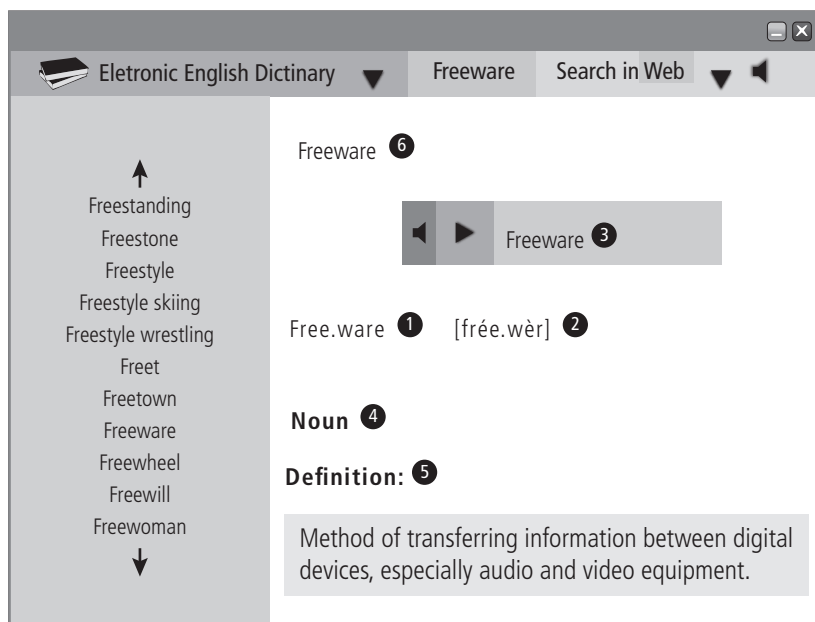


Figura 3.2: Dicionário Eletrônico

Fonte: elaborado pelos autores

- a) A classe gramatical do verbete é encontrada em_____.
 - b) Para ouvir a pronúncia da palavra clica-se em _____.
 - c) A transcrição fonética do verbete é dada em _____.
 - d) Para ver a indicação da divisão silábica da palavra observa-se em_____.
 - e) A definição do verbete é dada em _____.
 - f) A entrada do verbete é observada em _____.
2. Observe as informações contidas no quadro a seguir e escreva (V) para as proposições verdadeiras e (F) para as falsas.

unit/j'u:nlt/ *n* unidade: **1** quantidade (de um todo). **2** pessoa ou coisa isoladamente. **3** *Mil* grupo, formação. **4** *Math* o menor número inteiro: um. **army unit** unidade do exército. **disk unit** *Comp* unidade de disco;

fighting unit unidade ou formação de combate. **input unit** *Comp* unidade de entrada. **replacement unit** unidade de substituição. **tape unit** *Comp* unidade de fita. **X-ray unit** unidade radiológica.

- () O vocábulo “**unit**” tem uma única classificação gramatical.
- () Os algarismos em negrito expressam os diferentes significados das palavras.
- () A sílaba tônica do vocábulo “**unit**” é indicada pelo sinal (')
- () A pronúncia aparece entre barras, na forma de símbolos fonéticos.
- () As frases elucidativas (exemplificação), usadas para esclarecer definições ou acepções, são apresentadas em negrito.

3. Consulte as informações contidas nas entradas abaixo e responda as sete primeiras questões.

Kk

Ka.leido.scope /kə'laɪdəskəʊp/ s **1** calidoscópio. **2** qualquer coisa que muda ou varia constantemente.

Kan.ga.roo /' kæŋgə'ru/ s **1** canguru.

Keel¹ /kil/ s **1** (náut) quilha, querena. **On an even keel**, horizontal, equilibrado.

Keel² /kil/ vt,vi **1** (náut) virar quilha para cima. **2 keel over** (infml) virar, emborcar. **3** (rel a pessoas) desmaiar

Keen /kin/ adj (-er, -est) **1 agudo, afiado: a knife with a ~ edge. 2** (fig) intenso, cortante: a ~ cold. **3** forte, profundo: *She has a ~ interest in her work.* **4** penetrante, perspicaz, vivo: ~ sighted. **5** veemente, ardente, entusiástico: a ~ tennis-player. **be keen on**, ter grande entusiasmo por, gostar muito de: *She is ~ on travelling.*

Keen /kin/ adj (-er, -est) **1** agudo, afiado: a knife with a ~ edge. **2** (fig) intenso, cortante: a ~ cold. **3** forte, profundo: *She has a ~ interest in her work.* **4** penetrante, perspicaz, vivo: ~ sighted. **5** veemente, ardente, entusiástico: a ~ tennis-player. **be keen on**, ter grande entusiasmo por, gostar muito de: *She is ~ on travelling.*

continua

Keen.ly /'kinli/ adv **1** intensamente, sutilmente, ardentemente.

Keep¹/kip/ s **1** manutenção, sustento, meios de sustento: *She earns her ~ working as a typist.* **2 for keeps**, (gír) para valer, para sempre.

Keep² /kil/ vt,vi (pret, pp *kept / kept*) **1** ter, possuir, guardar: *He ~s a car. ~ my keys.* **2** conservar, reter num estado ou posição: *to ~ silence.* **keep an eye on** (infml) ficar de olho: *~ an eye on her, please.* **keep fit**, manter a forma (física). **keep going**, não pare, não desista. **Keep sth in mind**, não se esquecer de algo. **3** manter a continuidade de um estado ou processo: *~ studying*, Continue estudando. *~ him waiting*, Mantenha-o esperando. **4** observar, obedecer, cumprir: *She Always ~s her word*, Ela sempre cumpre a sua palavra. **5 keep sth to oneself**, guardar segredo, não revelar: *He kept all the information to himself.* *He kept a secret.* **Keep at sth**, persistir, empenhar-se: *~ at studying*

Keep away (from), manter-se afastado, não se envolver: *~ away from him, he's dangerous. ~ away from that wire.*

Keep sb back, reter, não deixar avançar.

Keep in with, manter-se nas boas graças de: *You must ~ in with your customers.*

Keep off, afastar, impedir que se aproxime: *~ off the gate.*

Keep out, não entrar, não se intrometer.

Keep up (with), manter, acompanhar o ritmo: *She couldn't ~ up with her classmates.*

Keeper/'kipə(r)/ s **1** guarda, zelador. **2** carcereiro. **3** (em compostos) pessoa com uma função específica: *goal ~*, goleiro; *shop ~*, lojista, comerciante.

Keep.ing/'kipɪŋ/ s **1** zelo, cuidado: *in safe keeping*, seguro, bem guardado. **2** in/out of keeping with, de acordo/em desacordo com: *His actions are in ~ with his promises.*

Keg/keg/ s barril pequeno.

Kept V. *keep*.

Ker.chief/'kɜ:tʃɪf/ s lenço de cabeça ou pescoço.

Kero.sene/'kerəsin/ s querosene.

continua

Key¹/ki/ s **1** chave, chaveta. **2** explicação, solução de um problema ou mistério. **3** respostas para exercícios. **4** tecla (piano, órgão, computador, etc). **5** (mús) escala, tonalidade. **6** estilo de expressão. **7** (usado como *adj*) lugar que oferece, dá o controle da rota/área: ~ *position*. **8** (usado como *adj*) essencial: ~ *man*.

Keyboard, teclado (de piano, órgão, máquina de escrever).

Key note, a) (mús) nota tônica. **b)** idéia básica.

conclusão

Fonte: The Yázigi Dictionary (adaptado)

1. A palavra sobre a qual se dá informações no dicionário chama-se:
 - a) verbete
 - b) entrada
 - c) expressão idiomática

2. Ao conjunto de informações dadas sobre um determinado vocábulo chamam-se:
 - a) verbete
 - b) entrada
 - c) expressão idiomática

3. Forma gramatical única que combina geralmente uma preposição, chamada partícula, e um verbo.
 - a) expressão idiomática
 - b) verbo frasal
 - c) verbete
(ver a palavra *keep*)

4. As expressões idiomáticas vêm indicadas por:
 - a) números
 - b) letras itálicas
 - c) negrito
(ver expressões na palavra *keep*)

5. Os números à direita, acima das palavras que se escrevem da mesma forma, indicam:

- a) ordem de importância das palavras
 - b) diferentes sentidos da palavra
 - c) categorias gramaticais diferentes
- (ver a palavra *keep*)

6. Os números usados antes da tradução do vocábulo indicam:

- a) os diferentes significados da palavra
 - b) grafias diferentes
 - c) palavras derivadas do vocábulo
- (ver a palavra *keeper*)

7. Consulte a palavra *keen* e indique o significado equivalente em português. I'm not very keen on tennis.

- a) jogador
- b) ter vontade de
- c) gostar muito de
- d) habilidade

8. Consulte a palavra *keep* no modelo de dicionário e anote seu significado no espaço solicitado.

a) He runs to keep in shape. _____

b) Sit down and keep quiet. _____

c) He kept his books in boxes. _____

d) She likes to keep her things near her. _____

9. Consulte novamente as informações contidas nas entradas e assinale verdadeiro (V) ou falso (F).

() O pretérito e o particípio passado de *keep* é *kept*.

() *Keel* (náut.) significa desmaiar.

() A palavra *Keel* apresenta só uma possibilidade de tradução.

() A palavra *kangaroo* apresenta duas variedades de pronúncia.

() No verbete da palavra *keep* aparecem exemplos que ajudam a entender como a utilizamos.

10. Abaixo temos algumas palavras retiradas de dicionário (Adaptado de The Yázigí Dictionary). Analise-as e indique as categorias gramaticais apresentadas para as palavras a seguir.

Like¹/laɪk/ *adj* semelhante, parecido: *Pat and her sister are very ~ . (= alike).*

Like² prep **1** como (da mesma forma/maneira que, com as mesmas características/qualidades de): *My son is ~ his father. I worked ~ a dog yesterday. What is she ~ ?* (pedindo uma descrição) Como ela é? **2** *feel like*, ter vontade de, inclinado a: *I don't feel ~ working today.* **3** **look like**, assemelhar-se, parecer, ser provável: *It looks ~ a good opportunity to talk about it.* **4** (infml) por exemplo, tal como: *I prefer reading nonfiction, ~ essays and biographies.*

Like³ conj (infml) como: *Try to dance ~ I showed you.*

Like⁴ s (rel a coisa ou pessoa) semelhante, similar: *He is interested in ballet, music and the ~ .*

Like⁵ vt **1** gostar de, apreciar, achar bom : *I ~d what you said.* **2** *would/should like*, gostaria, desejaria: *I would ~ to have here with me.*

a) Like:

In.ti.mate¹ /ˈɪntɪmət/ *adj* **1** interno, familiar, particular: *an ~ relationship; ~ friends.* **2** aconchegante, íntimo: *an ~ restaurant.* **3** pessoal, particular: *He has an ~ belief that he is superior. be intimate (with sb)*, ter relações sexuais (com alguém). *be on intimate terms with sb*, ser amigo íntimo de alguém.

In.ti.mate² s amigo íntimo: *He's an ~ of the Queen.*

In.ti.mate¹ /ˈɪntɪmət/ *vt* anunciar, proclamar, intimar, declarar: *He ~d that he would like to be President.*

b) Intimate:

In.va.lid¹/ɪnˈvæliɪd/ *adj* caduco, não válido. *This cheque is ~. His documents are ~.* **In.va.lid**²/ɪnˈvæliɪd/ *s adj* inválido, enfermo. *Her mother's an ~. an ~ chair,* cadeira de rodas.

c) Invalid:

Mail¹ /meɪl/ *s* **1** sistema postal: *by air ~*, via aérea. *send sth by mail*, mandar algo pelo correio **2** correspondência, mala postal: *The ~ has just arrived. There's nothing for you in the ~ this morning. There was no ~ for him yesterday.* **3** armadura, cota de malha.

mail-box, (EUA) caixa de correio.

mail-man, (EUA) carteiro.

Mail² *vt* enviar, despachar, mandar pelo correio.

d) Mail:

11. Consulte um dicionário e dê a frase equivalente em português para as seguintes expressões idiomáticas:

a) Not for the life of me! _____

b) The meat went bad. _____

c) I'm in his bad books. _____

d) She looks her best in blue. _____

12. Utilizando seu dicionário indique a tradução dos verbos frasais destacados nas frases abaixo.

- a) I **got off** with him. _____
- b) I **got off** from the bus. _____
- c) He **got on** his clothes. _____
- d) He **gets on** with her. _____
- e) He is **getting on** in life. _____
- f) How can we **get out** of this? _____
- g) What do I **get out** of this? _____



Let's have fun, folks! Let's play a word game! Acesse o [link](http://dynamo.dictionary.com/subject/science-and-technology?orderby=popular&page=12#&slider1=1) <http://dynamo.dictionary.com/subject/science-and-technology?orderby=popular&page=12#&slider1=1> e jogue **Computer Vocabulary 1**.

Depois, cite dois termos de informática em inglês que você aprendeu e defina-os em português com as suas palavras. Compartilhe no ambiente virtual com 2 colegas.

13. Encontre o significado, em Português, das palavras em negrito em cada sentença.

- a) I'm thirsty. Can I have some **water**?
- b) Please, **water** the flowers while I'm away.
- c) At the beginning of the semester I bought new **books**. I'm in the 8th grade now.
- d) I want to **book** a table for two, please.
- e) What **kind** of music do you like?
- f) My brother is very **kind**.
- g) I can't **bear** people smoking when I'm eating.
- h) That **bear** arrived at zoo last week.

Olá, desbravadores do conhecimento! Que tal fazermos como turma um levantamento de dicionários. Você localizará 5 dicionários *online*. A seguir, postem em um mural no ambiente virtual. Quando vocês terminarem terão uma bela biblioteca digital especializada em dicionários. *Keep up the good work, boys and girls!* **Dica:** Valem dicionários técnicos de informática e dicionários inglês-português e/ou português-inglês.



Aula 4 – Grupos nominais

Objetivos

Conhecer expressões de caráter nominal e sua forma de tradução.

Analisar estruturas de grupos nominais e elementos que o formam.

Identificar expressões de caráter nominal.

Anteriormente, acrescentamos ao nosso estudo o dicionário como ferramenta de apoio à leitura. A partir de agora, trabalharemos um ponto muito importante para ajudá-lo na tradução e compreensão de textos: o grupo nominal.

4.1 Conceitos básicos

Um grupo nominal é um agrupamento de palavras inter-relacionadas, dentro de um termo da frase ou da oração, formado por um núcleo - representado pelo substantivo - e seus modificadores que normalmente o determinam, o modificam ou o complementam. O núcleo é a parte do grupo nominal que carrega as marcas de flexão (singular ou plural) e de gênero (masculino ou feminino) e é sempre o último elemento a aparecer dentro do grupo nominal. É importante ressaltar que sobre ele recai a interpretação de todos os elementos que o antecedem. Por isso, quando traduzimos um texto para o português devemos observá-lo uma vez que os modificadores não apresentam marcas de flexão.

A tradução dos grupos nominais depende da ordem em que eles se encontram em inglês:

Exemplo:

car race (corrida de carro)

race car (carro de corrida)

Observe que os exemplos anteriores utilizaram-se das mesmas palavras, entretanto o que determinou a tradução diferente foi o núcleo (o substantivo que é a última palavra do grupo).

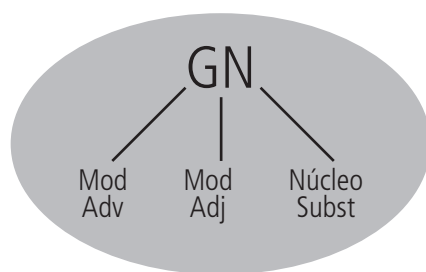


Figura 4.1: Grupos nominais

Fonte: elaborada pelos autores

4.2 Tipos de grupos nominais

Como já enfatizado, o grupo nominal é grupo de palavras que tem como núcleo o substantivo. Sendo assim, do ponto de vista da tradução para o português, há grupos nominais que não oferecem dificuldade, pois a ordem (sequência) das palavras em inglês é a mesma do português. Observe alguns exemplos:

Grupo Nominal	Tradução	Ordem das Palavras
The book	O livro	Art. definido + Subst.
An ant	Uma formiga	Art. indefinido + Subst.
My sister	Minha irmã	Adj. Possessivo + Subst.
Eight players	Oito jogadores	Numeral + Subst.
Some students	Alguns estudantes	Pron. Indefinido + Subst.
The window of the house	A janela (de + a =) da casa	Art + subst. + prep. + art + subst.

Há, no entanto, grupos nominais que exigem atenção no processo de tradução por apresentarem uma ordem de palavras diferente do português. Estes grupos podem ser de dois tipos: simples ou complexos. Os simples referem-se àqueles grupos formados por substantivos, adjetivos, advérbios e artigos dispostos em ordem linear. Já os complexos são aqueles que apresentam uma forma mais compacta (caso genitivo) ou são formados por expressões entre hífens ou separados ou unidos por preposição, fugindo da estrutura dos grupos nominais simples.

Exemplos:

a ten-year-old student (um/uma estudante de 10 anos)

uncle's house (casa do tio)

leather and plastic boots

(dá a ideia de um conjunto de botas de couro e de plástico)

leather boots and plastic boots

(expressa dois conjuntos: o das botas de couro e o das botas de plástico)

Observe que no penúltimo exemplo apresentado, a palavra *and* liga o grupo de adjetivos a um único substantivo e; no último, os separa em dois grupos formados por adjetivos e substantivos. Quando há um substantivo antes da conjunção, os substantivos devem ser traduzidos de forma separada. Caso isso não ocorra, todos os elementos devem ser traduzidos como parte de um único grupo.

No caso dos grupos nominais que apresentam Caso Genitivo (' ou 's), a tradução é feita a partir do objeto da posse (' ou 's), que equivale, na Língua Portuguesa, às formas "do", "da", "dos", "das".

Exemplo: *John's apartment*. (O apartamento do John)

Já os grupos nominais formados por expressões entre hifens têm a função de deixar a língua mais sintética, procurando agrupar as palavras para formar expressões de compreensão mais rápida.

No que diz respeito aos grupos nominais separados por preposição, esta geralmente aparece no meio do grupo nominal, dando um aparente caráter de estar prejudicando a tradução de uma expressão que parecia ser um grupo nominal. Por isso mesmo deve-se estar atento a esses modelos ao ler o texto para que não passem despercebidos ou equivocadamente interpretados.

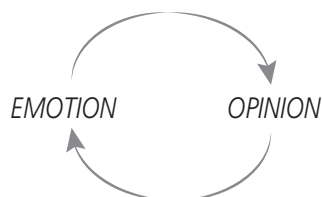
Exemplos: *The government is trying to control the Brazil's high cost of living*.
*She bought a cushion **of** air.*

4.3 Estrutura

Para evitar traduções sem sentido ou equivocadas é importante conhecer algumas informações referentes à estrutura de um grupo nominal, devido à ordem a ser observada.



1. No grupo nominal todos os adjetivos antecedem o substantivo que podem ser de dois tipos: de fato e de opinião. Os adjetivos de fato são aqueles que oferecem informações reais sobre o substantivo; é algo para o qual existem provas. Não se pode concordar ou discordar daquilo que se percebe.



Os adjetivos de opinião são aqueles que expressam um julgamento ou ponto de vista pessoal em relação a alguma coisa ou alguém. Variam de acordo com a preferência do indivíduo, sua cultura, experiências, gostos, sentimentos e crenças e são direcionados e reforçados pela emoção. Vejamos um exemplo:



Figura 4.2: Armchair

Fonte: http://www.sxc.hu/pic//m/mi/mistermast/396784_3837.jpg

Fato	Opinião
<i>Red</i>	<i>Comfortable</i>
<i>Big</i>	<i>Ugly</i>

Os adjetivos de opinião precedem os adjetivos de fato. Quando o substantivo é qualificado por mais de um adjetivo de fato, colocamos esses adjetivos nesta ordem, precedidos pelo adjetivo de opinião:

Opinião	Tamanho	Idade	Forma	Cor	Origem	Material Feito de ou como	Tipo/Propósito	Substantivo
<i>beautiful</i>	<i>big</i>		<i>oval</i>	<i>blue</i>		<i>handmade</i>		<i>rug</i>
<i>wonderful</i>		<i>old</i>			<i>American</i>			<i>monument</i>
	<i>medium</i>			<i>black</i>		<i>plastic</i>	<i>home</i>	<i>telephone</i>
<i>nice</i>		<i>new</i>			<i>Italian</i>	<i>leather</i>	<i>working</i>	<i>shoes</i>
<i>good</i>	<i>big</i>		<i>oval</i>		<i>Brazilian</i>	<i>wooden</i>		<i>table</i>

Em geral, o adjetivo mais próximo ao substantivo (núcleo) possui o sentido mais relacionado a ele e expressa a qualidade mais permanente. Por exemplo, no grupo «*a good big oval Brazilian wooden table*», a palavra **wooden** é a que possui o sentido que mais se relaciona ou caracteriza o substantivo *table*. A palavra **good** não caracteriza diretamente o substantivo, ela indica apenas uma opinião.

- Quando um substantivo estiver associado a um numeral, deve-se ligá-lo com hífen.

Exemplo: *a ten-page book* (um livro de dez páginas)

- No grupo nominal um substantivo pode modificar outro substantivo, exercendo a função de adjetivo. Nesses casos, o substantivo qualificante permanece no singular precedendo imediatamente o substantivo modificado (o núcleo).

Exemplos:

a stone table. (uma mesa de pedra)

stone tables (mesas de pedra)

- Quando há dois adjetivos da mesma categoria (dois de cor, por exemplo), usamos a conjunção **and** (e) entre esses adjetivos. Mais de dois adjetivos indicando uma única categoria, uma vírgula é colocada entre os primeiros e os dois últimos são ligados com a palavra **and**.

Exemplos:

A modern red and blue house.

The table was covered by a narrow blue, gray and pink flag.

5. Se dois adjetivos com os mesmos significados são usados, o mais curto deles frequentemente vem primeiro.

Exemplo: *a soft comfortable mattress.*

6. Quando o grupo é formado de **ADV + ADJ + SUBST**, devemos ter cuidado e observar a hierarquia estrutural, isto é, a tradução ocorre com base no núcleo; mas também devemos observar a hierarquia semântica, isto é, aquilo que quer ser informado pelo autor dentro de um contexto. Observe os exemplos a seguir. Para facilitar a compreensão do reordenamento na tradução do inglês para o português, utilizaremos números:

- ¹**Carpal**_{Adj} ²**tunnel**_{subst(adj)} ³**syndrome**_{subst} is a ¹**nerve**_{subst(adj)} ²**disorder**_{subst} in the hand that causes pain, numbness and tingling.

A ³síndrome ²do ²túnel ¹do ¹carpo é uma ²doença ¹do ¹nervo da mão que causa dor, dormência e formigamento.

- ¹**Seemingly**_{Adv} ²**innocuous**_{Adj} ³**programming**_{subst(adj)} ⁴**errors**_{subst} can be exploited to force entry into a computer.

⁴Erros ³de ³programação ¹aparentemente ²inócuos podem ser explorados para forçar a entrada em um computador.

Como você observou, a ordem das palavras não sofreu alteração fora dos grupos nominais; ou seja, à medida que identificamos os grupos nominais e somos capazes de reordená-los, tornamos a tradução cada vez melhor.

Resumo



Para mais informações sobre o tema estudado, consulte o link <http://www.youtube.com/watch?v=yTADTDEpVCQ&feature=related>.

Grupo Nominal é um grupo de palavras inter-relacionadas, dentro de um termo da frase ou da oração, formado por um núcleo, representado pelo substantivo, e seus modificadores os quais o determinam, modificam ou o complementam. O núcleo carrega as marcas de flexão (singular ou plural) e de gênero (masculino ou feminino) e é sempre o último elemento a aparecer dentro do grupo nominal. Há dois tipos de grupos nominais: simples ou complexo. São formados por adjetivos de fato e de opinião. No sintagma nominal os adjetivos de opinião precedem os adjetivos de fato.

Atividades de aprendizagem

1. Leia o texto e responda às questões de 1 a 3.

APPLICATIONS FOR MOBILE

Mobile phone is an electronic telecommunications device, often referred to as a cellular phone or cell phone. Mobile phones connect to a wireless communication network through radio waves or satellite transmissions. Most mobile phones provide voice communications, Short Message Service (SMS), Multimedia Message Service (MMS), and newer phones may also provide Internet services such as Web browsing and e-mail.

Windows mobile is an operating system that is combined with a suite of basic applications for mobile phones. Smartphones and PocketPCs run on Windows Mobile. iTunes can be used to download music, television shows, games and other applications from the Internet. Certain mobile phone applications can convert YouTube videos to formats compatible with mobile phones. Moreover, most of these applications do not require technical expertise and can be easily installed on cell phones.

One of the very popular cell phone applications is the Yahoo mobile, which allows the mobile users to be on Yahoo messenger through their cell phone. This application does not require to be installed on a cell phone. A fairly simple change in the Yahoo messenger settings can allow users to interact with their online buddies through their cell phones. Certain mobile phone features support the installation and running of chat and video conferencing applications.

While some mobile phone applications enrich user experience, others encourage user creativity. Certain mobile applications allow their users to create their own ring tones. They allow the users to compose melodies, edit them and apply them as alert tones.

1. Leia as frase e marque verdadeiro, falso ou não mencionado de acordo com o texto.

	Verdadeiro	Falso	Não Mencionado
a) O telefone celular é um dispositivo de telecomunicação eletrônica.			
b) Os telefones móveis são conectados a uma rede sem fio somente via ondas de rádio.			

	Verdadeiro	Falso	Não Mencionado
c) Certas aplicações de telefonia móvel podem converter vídeos do <i>YouTube</i> para formatos compatíveis com telefones celulares.			
d) <i>YouTube</i> é um <i>site</i> que permite que seus usuários carreguem e compartilhem vídeos em formato digital.			
e) O material encontrado no <i>YouTube</i> pode ser disponibilizado em <i>blogs</i> e <i>sites</i> pessoais através de mecanismos desenvolvidos pelo <i>site</i> .			

2. No texto, todas as alternativas são mencionadas como recursos oferecidos pelos telefones celulares, **exceto**:

- a) comunicação por voz
- b) jogos
- c) serviço de mensagens curtas
- d) serviço de Mensagens Multimídia
- e) serviços de Internet

3. De acordo com o que você leu:

- a) *Windows Mobile* é um sistema operacional utilizado como aplicativo para a transferência de dados do telefone celular para o computador desktop.
- b) O *iTunes* pode ser usado para baixar músicas, programas de televisão, jogos, mas bloqueia algumas aplicações da Internet.
- c) *Yahoo móvel* é uma das aplicações que necessita estar instalada no telefone celular para disponibilizar conteúdo.
- d) Mesmo mudando as configurações do *Yahoo messenger* não é possível os usuários interagirem *online* através de telefones celulares.
- e) Certas aplicações móveis permitem que os usuários criem seus próprios toques de chamadas, componham melodias, editem-nas e apliquem-nas como tons de alerta.

4. Leia novamente o texto *Applications for mobile* e identifique os grupos nominais abaixo. Em seguida transcreva-os em inglês nos seus respectivos espaços.

- a) Rede de comunicações sem fio _____
- b) Aplicações básicas para telefonia móvel _____

- c) Aplicações do telefone celular muito popular _____
- d) Uma mudança razoavelmente simples _____
- e) Certos recursos dos telefones móveis _____

5. Reconheça os núcleos (H) e os modificadores (M) dos seguintes grupos nominais abaixo:

- a) New disk drive: **H:**_____ **M:**_____
- b) An information processor: **H:**_____ **M:**_____
- c) Mathematical and logical operations: **H:**_____ **M:**_____
- d) The modern digital computer **H:**_____ **M:**_____
- e) Computer science departments: **H:**_____ **M:**_____
- f) Computational complexity theory: **H:**_____ **M:**_____

6. Observe as seguintes frases e os adjetivos. Reescreva as sentenças usando os adjetivos dos parênteses na ordem correta antes do substantivo destacado na frase.

- a) My mother wants a **coffee table**. (oval, big, square, gray)
- b) My father took a **trip**. (2-week, exhausting)
- c) These are **donnuts**! (chocolate chip, delicious, huge)
- d) Mary bought a **sofa**. (leather, Italian, red, new)
- e) Enzo got very excited when his mother gave him a **ball**. (American, handmade, beautiful, leather, large)

7. Posicione os adjetivos na ordem correta.

- a) sunny – a – day – pleasant
- b) an – vase – round – large – expensive
- c) dress – long – ugly – red
- d) wooden – a – square – box – old – black – Japanese – big
- e) nice – three – bowls – old – round – blue
- f) red – cashew – sweet – big
- g) forest – huge – dangerous – a

8. Traduza os grupos nominais:

- a) **New and expensive technologies**
- b) **The new digital television**
- c) **Digital color proofing**
- d) **Network security**
- e) **Virus removal**
- f) **Mobile phone users**
- g) **Integrated print production**

- a) _____
- b) _____
- c) _____
- d) _____
- e) _____
- f) _____
- g) _____

9. Leia o texto abaixo e circule sete (sete) grupos nominais.

Steve Jobs

Steven Paul Jobs wasn't a computer scientist. He had no training as a hardware engineer or industrial designer. He had a semester at Reed College and a stint at an ashram in India. He was the most celebrated, successful business executive of his generation. He was co-founder, chairman, and chief executive officer of Apple Inc, an American multinational corporation that designs and markets consumers electronics, computer software and personal computers.

Aula 05 – Afixos

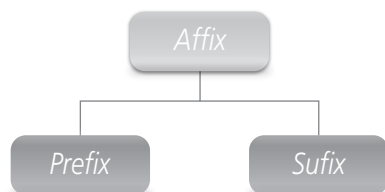
Objetivos

Conhecer os afixos e as mudanças morfológicas e semânticas geradas por eles nas palavras.

Identificar novos sentidos nas palavras através do reconhecimento dos afixos.

Na aula anterior você viu como se forma a estrutura dos grupos nominais em inglês. Nesta aula, você vai estudar a formação das palavras, com enfoque na derivação por afixos, com destaque para os prefixos e sufixos.

5.1 Conceitos básicos



Os afixos são morfemas que contribuem para a formação das palavras. Referem-se aos elementos colocados antes ou depois de seus radicais, modificando seu sentido básico ou significado. Dependendo da posição que aparecem na palavra, os afixos subdividem-se em:

- a) **Prefixos:** são morfemas colocados antes do radical das palavras que alteram o seu significado. Exemplo: **un** + happy = **unhappy**
- b) **Sufixos:** são morfemas colocados depois do radical das palavras, alterando suas classes gramaticais. Modificam em parte, o significado da palavra original.

Exemplo:

child + **hood** = child**hood**

wonder + **ful** = wonder**ful**

O reconhecimento de prefixos e sufixos é importante para a dedução do significado das palavras, ajudando muito na compreensão dos textos, mas é necessário analisar o contexto no qual se inserem para se determinar com exatidão o seu significado.



Muitos dos afixos usados em inglês são semelhantes – ou idênticos – aos seus equivalentes em português devido à sua origem grega ou latina. Exemplos: **in** *adequate*, **disconnect**, *communication*. Entretanto, há muitos outros que têm origem diferente e, por esta razão, são menos fáceis de entender. Exemplos: **unhappy**, **underground**, **misunderstand**, **useful**, **useless**.

Os principais prefixos com seus significados e alguns exemplos seguem na tabela abaixo. Consulte-a na hora de tirar suas dúvidas.

PREFIXOS		
PREFIXO	SIGNIFICADO	EXEMPLOS
A-	negação, privação	<i>apart, alike, alive</i>
ANTI-	ação contrária, oposição a	<i>antibiotic</i>
BI-	dois, duas vezes	<i>bilingual</i>
BIO-	vida	<i>biology</i>
COUNTER-	contrário a	<i>counter-attack</i>
DE-	reversão ou remoção	<i>deforest</i>
DIS-	separação, negação	<i>disconnect</i>
EN-	tornar, causar	<i>enrich</i>
HYDRO-	água	<i>hydrotherapy</i>
IL-, IM-, IN-	negação	<i>illegal, impossible</i>
INTER-	entre, posição intermediária	<i>international</i>
MID-	meio; metade	<i>midway</i>
MIS-	errado, impróprio	<i>misconduct</i>
MONO- UNI-	um único	<i>monogram, uniform</i>
MULTI-	muito	<i>multipurpose</i>
OVER-	além do limite, excesso	<i>overdose</i>
PRE-	anterioridade	<i>prehistoric</i>
POLY-	muitos	<i>polyvalence</i>
POST-	posição posterior	<i>postdated</i>
RE-	movimento para trás, repetição	<i>rewrite</i>
SUPER-	posição superior	<i>superman</i>
TRANS-	através, mudança	<i>transfusion</i>
ULTRA-	além do limite, excesso	<i>ultraviolet</i>
UM-	ausência de, ideia contrária	<i>unlimited, uninterested</i>

Observe, agora, outras possibilidades que formam variações das palavras-base. A tabela apresenta exemplos de sufixos de ocorrência mais comum na língua inglesa.

ADJETIVOS		
SUFIXO	TRADUÇÃO APROXIMADA E/OU SENTIDO	EXEMPLOS
-AL	o, a	<i>chemical, physical, monumental</i>
-ABLE, -IBLE	ável, ível (que pode ser)	<i>considerable, permissible</i>
-FUL	Oso	<i>hopeful, powerful</i>
-OUS	Oso	<i>dangerous, ambitious</i>
-IC, -ICAL	Ico	<i>atomic, cylindrical</i>
-LESS	(sem)	<i>useless, homeless, endless</i>
-ING	acrescido a verbos = o que realiza a ação do verbo correspondente	<i>interesting, singing, flying, relaxing, frightening</i>
-ED	acrescido a verbos = o que recebe a ação do verbo correspondente	<i>used, interested, relaxed, frightened</i>
-ER	forma o grau comparativo de superioridade	<i>stronger, bigger, wider, smaller, thicker, thinner</i>
-EST	forma o grau superlativo de superioridade	<i>strongest, biggest, widest, smallest, thickest, thinnest</i>
-IVE	ivo	<i>provocative</i>

SUBSTANTIVOS		
SUFIXO	TRADUÇÃO APROXIMADA E/OU SENTIDO	EXEMPLOS
-ER, -OR, -AR	or, dor, tor, nte (o agente; máquina ou instrumento; profissão e ocupação) (acrescidos a verbos à V + er, ar, or = Subst)	<i>writer, actor, liar, elevator, singer, beggar</i>
-ENCE, -ANCE	ência, ância (acrescidos a verbos = V + ence, ance = Subst à ação de; o resultado da ação de)	<i>preference; performance; significance</i>
-TION	ção, tão, são (o processo; o resultado de)	<i>information, action, illusion, addition</i>
-ISM	ismo	<i>nationalism, realism</i>
-MENT	mento, são (acrescido a verbos = ação de; o resultado da ação de)	<i>fragment, measurement, development</i>
-SHIP	dade (subst. abstratos em geral)	<i>friendship, clerkship</i>
-TY	dade (subst. abstratos em geral)	<i>gravity, conductivity</i>
-NESS	eza, ado, dade (acrescidos a adjetivos = subst. abstratos)	<i>goodness, greatness, kindness, preparedness</i>
-ING	(resultado de atividade; atividade)	<i>learning, happening</i>

VERBOS			
SUFIJO	TEMPO	TRADUÇÃO APROXIMADA E/OU SENTIDO	EXEMPLOS
-ING	Gerúndio	ando, endo, indo	<i>Mary is studying now.</i>
	Infinitivo(quando o verbo com ING vem após uma preposição, ele é normalmente traduzido para o português pelo infinitivo)	ar, er, ir	<i>That is a good way of generating electricity. I need a book for studying my lesson.</i>
-ED	Passado	geralmente pretérito perfeito e imperfeito	<i>They studied the lesson.</i>
	Particípio Passado	ado, ido	<i>They have studied the lesson.</i>
-IFY	Infinitivo(acrescido a substantivos e adjetivos)	zar, car	<i>beautify, codify, magnify</i>
-IZE (ISE)	Infinitivo(acrescido a substantivos e adjetivos)	zar	<i>concretize, symbolize</i>
-EM	Infinitivo(acrescido a adjetivos)	ar, er	<i>deafen, reden</i>

ADVÉRBIOS		
SUFIJO	TRADUÇÃO	EXEMPLOS
-LY	mente (acrescido a adjetivos)	<i>probably, extremely, monthly</i>



Assista ao vídeo contido no link <http://www.youtube.com/watch?v=auK0ku1ljTM> e com base nas explicações sobre sufixos, elabore, a partir do dicionário de língua portuguesa, 10 palavras em inglês. Poste as suas palavras no ambiente virtual e compartilhe-as com outros colegas.

5.2 Casos especiais

5.2.1 Terminação *-ing*

Deve-se estar atento à palavra derivada com a terminação *-ing*, que poderá ser um verbo, substantivo ou até mesmo um adjetivo. Há também a necessidade de observar se a palavra que vem acompanhada de *-ing* não está dentro de um grupo nominal, antecedendo ao seu núcleo, pois, neste caso, ela será classificada como adjetivo. Exemplo:

*They allow us to create rich **learning** environments in which persons use the computer to learn English. (learning = de aprendizagem)*

No exemplo acima, a palavra *learning* (substantivo) foi utilizada como complemento de outro substantivo, desempenhando portanto a função de adjetivo, devido à estrutura própria da língua inglesa.

Também é importante estar atento aos substantivos gerados a partir de verbos e que carregam a terminação *-ing*, que não indica o gerúndio, mas sim atividade relacionada ao verbo; pois nesse caso, não há uma regra definida para a terminação do substantivo.

Exemplo:

*I think my favorite pastime is **swimming**.* (*swimming* = natação)

***Reading** is an excellent activity to our minds.* (*reading* = leitura)

A terminação *-ing* também pode ser traduzida como indicativa de infinitivo. Para isso, é preciso que a palavra com *-ing* seja precedida de preposição.

Exemplo:

*My mother talked **about moving** to another city next year.*

(Minha mãe falou sobre mudar para outra cidade no próximo ano).

*Don't drive **after drinking** because it's dangerous.*

(Não dirija depois de beber porque é perigoso).

5.2.2 Participípios dos verbos - terminação *-ed*

O sufixo *-ed* indica a forma do passado simples e do participípio passado dos verbos regulares. Também forma adjetivos em inglês, derivados da forma do participípio, assim como em português. Para diferenciar as formas do passado e do participípio passado nos verbos regulares, pode-se utilizar o seguinte raciocínio:

Verbo isolado	Verbo precedido de um ou mais verbos (<i>to be</i> e <i>to have</i>)
Traduza pela forma do pretérito perfeito ou do participípio passado. Se a tradução fizer sentido com o pretérito perfeito, então a classificação será <i>simple past tense</i> (passado simples), caso isto não aconteça então será <i>past participle</i> (participípio passado).	A classificação dos verbos será sempre participípio passado.
<i>Jack closed the window.</i> <i>Jack fechado a janela.</i> <i>Jack fechou a janela.</i> Ao traduzir a frase acima, verificamos que apenas uma delas fez sentido. Portanto, a classificação será (passado simples).	<i>Jack has played tennis.</i> <i>The car was fixed by Tom.</i>

Observe o quadro que apresenta adjetivos formados pela adição do sufixo *-ed*:



Assista ao vídeo do rap "Prefixes, suffixes and roots" no link <http://www.youtube.com/watch?v=ZOJrjNR7ZZM> e faça a versão para o português desta canção. Apresente sua versão através de slides criativos no ambiente virtual.



Para saber mais sobre os afixos e seus usos na língua inglesa, consulte os links: <http://www.youtube.com/watch?v=wjEMbEuL66Q>

<http://www.youtube.com/watch?v=NnVhcvOvfnc&feature=related>

<http://www.youtube.com/watch?v=PqU3LsRGISs&feature=related>

Adjetivo

Quando estiver dentro de um grupo nominal (e não for o núcleo – a última palavra) será adjetivo.

Exemplo:

*Peter is an **organized** person.*

No grupo em destaque, a palavra **organized** modifica o substantivo **person**, ou seja, é um adjetivo.

Quando estiver após verbos de ligação, sendo **to be** o mais comum deles, ele será adjetivo.

Exemplo:

*Peter is **organized**.*

Exemplos:

*The craftsman fixed the **broken** statue.* (Estátua quebrada)

*All the **colored** pencils were forgotten on the floor by the children.* (Lápis de cor)

Resumo

Afixos são elementos que são adicionados ao radical modificando o seu significado básico e a sua classe gramatical. Quando preceder o radical, chamam-se prefixos; posicionados após o radical, chamam-se de sufixos.

Atividades de aprendizagem

1. Leia o texto e indique a categoria gramatical das palavras em destaque.

*SharePod is a music manager freeware, **specially** designed and **created** to copy music on your iPod so that you can copy videos and share your music **collection** with other computers without any **installation**. It is more **flexible**, quick and responsive and was **primarily** designed to be small in size. With SharePod 3, you can create play lists **compatible** with winamp to listen to your music **directly** from your iPod, without having to copy files on your hard disk **previously**. SharePod has made continuous **improvement** since its first version in view to enhance and adapt to users request.*

Specially

a) Verbo b) Preposição c) Adjetivo d) Advérbio e) Sujeito

Created

a) Verbo b) Preposição c) Adjetivo d) Advérbio e) Sujeito

Collection

a) Verbo **b)** Preposição **c)** Adjetivo **d)** Advérbio **e)** Sujeito

Installation

a) Verbo **b)** Preposição **c)** Adjetivo **d)** Advérbio **e)** Sujeito

Flexible

a) Verbo **b)** Preposição **c)** Adjetivo **d)** Advérbio **e)** Sujeito

Primarily

a) Verbo **b)** Preposição **c)** Adjetivo **d)** Advérbio **e)** Sujeito

Compatible

a) Verbo **b)** Preposição **c)** Adjetivo **d)** Advérbio **e)** Sujeito

Directly

a) Verbo **b)** Preposição **c)** Adjetivo **d)** Advérbio **e)** Sujeito

Previously

a) Verbo **b)** Preposição **c)** Adjetivo **d)** Advérbio **e)** Sujeito

Improvement

a) Verbo **b)** Preposição **c)** Adjetivo **d)** Advérbio **e)** Sujeito

2. Leia novamente o texto *SharePod* e escreva (V) para as proposições verdadeiras e (F) para as falsas.

- a)** () O *SharePod* é um gerenciador de música gratuito que copia músicas do iPod.
- b)** () Graças ao *SharePod*, é possível copiar música e vídeos entre o iPod e computadores sem ter de instalar nada no computador.
- c)** () Com o *SharePod 3* só é possível criar listas de músicas se elas forem antecipadamente copiadas no disco rígido.
- d)** () O aperfeiçoamento do *SharePod*, desde sua primeira versão, deve-se às solicitações dos usuários.

3. Marque a alternativa que melhor traduz cada palavra no contexto em que estão inseridas.

Responsive (linha 5)

a) Responsável **b)** ágil/receptivo(a) **c)** sensível

Primarily (linha 6)

a) basicamente **b)** primeiramente **c)** primário

Designed (linha 2)

a) escolhido **b)** projetado **c)** desejado

4. Escolha o prefixo referente a cada ideia.

a) Tempo	() Super-	() Un-	() Uni-	() Post-
b) Tamanho	() Mini-	() Post-	() Pre-	() Poly-
c) Muitos	() Tri-	() Poly-	() Bi-	() Post-
d) Oposição	() Trans-	() Inter-	() Mis-	() Anti-
e) Negação	() Counter-	() Mid-	() Inter-	() Dis-
f) Metade	() Multi-	() Mono-	() Mid-	() Over

5. Analise as informações abaixo e escreva verdadeiro (**V**) ou falso (**F**) nos parênteses

() Os prefixos in-, a-, im-, como em indirect, asleep e impossible apresentam uma idéia afirmativa.

() Os prefixos over-, super-, multi- indicam tamanho.

() O sufixo -ness como em quietness e hapiness, expressa ideia de falta, ausência de.

() O sufixo -ly ao ser acrescentado à palavra friend forma um adjetivo.

() O prefixo mis- na palavra misunderstand expressa a ideia de errado.

() Os prefixos ultra-, over- indicam posição além do limite.

() Os sufixos -er, -ar, e -or, adicionados às palavras teach, beg e director, respectivamente, formam substantivos.

6. Forme novas palavras usando os prefixos abaixo.

OVER – HYDRO – BI – MULTI (2x) - INTER (2x) – SEMI

- a) _____purpose linguistic resource are appreciated by education professionals.
- b) A match, competition or examination that precedes the final one is called _____final.
- c) He _____slept and missed the train.
- d) The bones are _____connected via the muscle.
- e) The treatment of certain diseases through the use of water, especially by exercising in water is called _____therapy.
- f) A vehicle consisting of a light frame mounted on two wire-spoked wheels one behind the other and having a seat, handlebars for steering, brakes, and two pedals is called _____cycle.
- g) The point of interaction or communication between a computer and any other entity, such as a printer or human operator is called _____face.
- h) The execution of two or more computer programs by a single computer is called _____programming.

7. Leia o trecho abaixo com atenção.

Everyone in the **connected (I)** world knows what a network is. [...] The basic idea of networks is allow people remote access to **geographically (II)** distant resources [...]

Networks are **vulnerable (III)** because of their inherent characteristic of **facilitating (IV)** remote access [...] Network security is **simply (V)** a process or **action (VI)** **adopted (VII)** to detect as well as prevent unauthorized usage of the computer.

Associe os termos numerados no texto com os tópicos gramaticais relacionados abaixo.

- a) _____ substantivo
- b) _____ adjetivo
- c) _____ verbo
- d) _____ advérbio

8. Adicione um desses prefixos nos espaços abaixo para completar as palavras e dar sentido às frases.

DIS- UN- INTER- PRE- RE- ANTI-

- a) Anne _____ likes surfing on the net.
- b) He described the accident in a _____ connected way.
- c) My mother _____ planted the bulbs the dog had dug up.
- d) The farmer _____ tied a horse from a tree.
- e) _____ body is any of various proteins produced in the blood in response to the presence of an antigen.
- f) _____ state is a highway that is part of the federal network of major roads.
- g) _____ paid telephone calls are a popular way of making telephone calls that allow caller to control spending without making a commitment with the telephone company.

9. Relacione as palavras com seus respectivos conceitos.

- | | |
|------------------|---|
| (1) Disagree | () Unusual or irregular |
| (2) Unpopular | () Not meticulous or precise |
| (3) Illiterate | () Unable to read and write |
| (4) Misinterpret | () Lacking general approval or acceptance. |
| (5) Inexact | () To interpret badly, or incorrectly |
| (6) A typical | () To have a differing opinion |

Leia o texto abaixo e responda da questão 10 à 15.

IDENTITY THEFT

Identity theft is a form of stealing another person's identity in which someone pretends to be someone else by assuming that person's identity, typically in order to access resources or obtain credit and other benefits in that person's name.

Identity theft involves stealing money or gaining other benefits. Having the identity stolen, someone can be both financially and emotionally devastating. The victim of identity theft can suffer adverse consequences if he or she is held accountable for the perpetrator's actions.

Identity theft can occur in many ways—from somebody using your credit card details illegally to make purchases to having your entire identity assumed by another person to open bank accounts, take out loans and conducting illegal business under your name. This type of fraud can happen easily and quickly. By leaving someone's personal information readily available, scammers will have easy access to this information. Be suspicious if anyone asks you for your personal information. Scammers will use convincing stories to explain why you need to give them money or your personal details.

10. De acordo com o texto, o que significa a expressão “identity theft”?
11. Que consequências pode sofrer uma pessoa vítima desse tipo de fraude?
12. Como esta fraude funciona?
13. Que palavra o autor do texto usa para nomear as pessoas que cometem esse tipo de fraude?
14. Indique a classificação morfológica das palavras que se encontram listadas abaixo.

PALAVRA	CLASSE MORFOLÓGICA
stealing (linha 1)	
assuming (linha 2)	
typically (linha 2)	
emotionally (linha 5)	

PALAVRA	CLASSE MORFOLÓGICA
accountable (linha 6)	
actions (linha 7)	
using (8)	
assumed (linha 9)	
personal (linha 11)	
information (linha 12)	

15. Identifique no texto as seguintes expressões e escreva-as nos espaços correspondentes:

- a)** A identidade de outra pessoa_____
- b)** Consequências adversas_____
- c)** Identidade inteira_____
- d)** Contas bancárias_____
- e)** Negócios ilegais_____
- f)** Informações pessoais de alguém_____

Aula 6 – Referência contextual

Objetivos

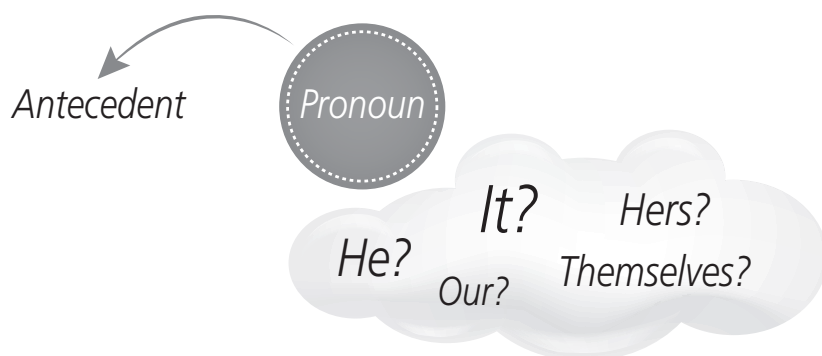
Reconhecer os elementos de referência pronominal.

Compreender o uso e a aplicação dos diferentes tipos de pronomes em contextos variados.

Na aula anterior, você estudou a formação das palavras dando ênfase aos prefixos e sufixos. Nesta aula, o foco principal de estudo é o uso dos pronomes. Você vai aprender como os pronomes podem nos ajudar a substituir palavras e ideias e retomar elementos já mencionados no texto, determinando o elo coesivo entre esses elementos e seus referentes, o que contribui para a coerência e coesão textual.

6.1 Referência contextual

A Referência Contextual é um recurso utilizado para dar coerência ao texto através de uma interligação lógica entre os elementos de referência e algo que foi mencionado anteriormente, ligando as ideias e evitando a múltipla repetição de termos que tornariam a leitura cansativa, confusa e dificultaria a sua compreensão



Os pronomes são os principais elementos no processo de referência e possuem uma relação estreita com os substantivos que representam. Eles subs-

tituem outras palavras chamadas de antecedentes. O seu uso adequado possibilita a legibilidade do texto pela relação entre eles e os nomes aos quais se referem. Para que as diferenças em relação às categorias de pronomes fiquem claras, optamos por explicar, a seguir, os referentes com maior probabilidade de ocorrência em textos.

PRONOMES



Antes de prosseguirmos nosso estudo, vamos construir uma definição para "Pronomes" baseada nas informações apresentadas no início da canção *Pronoun Song* encontrada no link: <http://www.youtube.com/watch?v=Mp0YfAUeCH4&feature=related>

Poste sua definição no ambiente virtual e compare-a com as dos seus colegas. *Hey, you can do it!*

PRO-NOMES PESSOAIS SUJEITO	PRO-NOMES PESSOAIS OBJETOS	ADJETIVOS POSSESSIVOS	PRONOMES POSSESSIVOS	PRONOMES REFLEXIVOS
I	ME	MY	MINE	MYSELF
YOU	YOU	YOUR	YOURS	YOURSELF
HE	HIM	HIS	HIS	HIMSELF
SHE	HER	HER	HERS	HERSELF
IT	IT	ITS	ITS	ITSELF
WE	US	OUR	OURS	OURSELVES
YOU	YOU	YOUR	YOURS	YOURSELVES
THEY	THEM	THEIR	THEIRS	THEMSELVES

a) Pronomes pessoais sujeito: são usados como sujeito da oração.

Exemplo:

They are computer programmers.

b) Pronomes pessoais objeto: são usados como objetos do verbo e posicionam-se após o verbo.

Exemplo:

She loves him.



O pronome **one** pode substituir o sujeito, exercendo a sua função.

One has to study to achieve success.

Os pronomes **one** e **ones** podem substituir o objeto (singular ou plural), exercendo a sua função.

I lost my pen. I need a new **one**.

The new chairs arrived this morning. Take the old **ones**.

- c) **Adjetivos possessivos:** são pronomes que modificam substantivos, indicando a ideia de posse. Por esta razão, estão sempre acompanhados de substantivo.

Exemplo:

My keyboard doesn't work.

- d) **Pronomes possessivos:** são usados para substituir os substantivos e indicam posse.

Exemplo:

*This is Lucy's tablet. I can't find **mine**.*

- e) **Pronomes reflexivos:** são aqueles que se caracterizam pelas terminações **SELF** e **SELVES** e são usados para dar ênfase ao sujeito ou ao objeto enquanto executores e receptores da ação expressa pelo verbo.

Exemplo:

*The boy **himself** fixed the video game.*

*The boy fixed the video game **itself**.*

Os pronomes demonstrativos, os relativos, os indefinidos, os verbos auxiliares e os numerais aparecem também como referentes. Vejamos:

- a) **Pronomes demonstrativos:** indicam a posição de algo em relação às pessoas do discurso, situando-o no espaço ou no tempo. Os pronomes demonstrativos são os seguintes:

Pronomes demonstrativos

This

That

These

Those

Exemplo: *The house was designed by **that** architect.*

- b) **Pronomes relativos:** são aqueles que retomam um termo antecedente da oração, projetando-a numa outra. Dentre os mais comuns estão:

Who

Whom

That

Which

*Whose**

*O pronome relativo **WHOSE** é relativo possessivo e concorda com a coisa possuída.

We don't know the students **who** were here.

This is the author **whose** book I read last month.

- c) **Pronomes Indefinidos:** são aqueles que se referem à terceira pessoa do discurso de modo vago e impreciso.

Exemplo:

The students came to the lecture. **Some** asked many questions.

I'm going to have a cup of tea. **Do you want some?**

I want some coffee, but there is none (= no coffee left).

- d) **Verbos Auxiliares: do, does, did**

You don't like chocolate, but I **do**.

His brother doesn't like rugby, but he **does**.

She went to Fortaleza with us, but her sister **didn't**.



Observe outras expressões usadas como pronomes: **Such/so:** referem-se geralmente a grupos de ideias e são traduzidos como **tal** ou **tais**.



He has already robbed a car. His brother has never made **such mistakes** before.

Agora, volte ao link <http://www.youtube.com/watch?v=Mp0YfAUEcH4&feature=related> referente à canção *Pronoun Song* e identifique os referentes para 6 pronomes, sem repeti-los.

Resumo

Referência contextual consiste na utilização de palavras que substituem certos termos numa oração, evitando assim a sua múltipla repetição; o que traria prejuízo à compreensão. Os pronomes são os principais elementos no processo de referência, pois são recursos que contribuem para a coerência e coesão textual, interligando orações. O seu uso adequado possibilita a legibilidade do texto pela relação entre eles e os nomes aos quais se referem.

Atividades de aprendizagem

1. Leia o texto e responda em português os seguintes questionamentos:

WHO INVENTED THE COMPUTER MOUSE?

From: Science Fact Finder

*A computer “mouse” is a hand-held device **that** inputs information to a computer. When the mouse is rolled across a flat surface, **it** causes a cursor to move in a corresponding way on a display screen. The mouse is a hand-held, button-activated device, **which** is connected to the computer with a wire that looks like a dangling tail. The mouse’s name was derived from **its** physical appearance.*

The first mouse was demonstrated by Douglas C. Englehart in 1968 at the Fall Joint Computer Conference in San Francisco. Over the next 15 years researchers refined the mouse, making it more flexible and easier to use. The mouse was popularized in 1984, when it was included as a component of Apple computers.

- a) Quem criou o mouse?
 - b) Quando e onde o protótipo foi apresentado pela primeira vez?
 - c) Quanto tempo o mouse levou para se popularizar?
 - d) O que ajudou a popularizar o mouse?
2. Indique, em inglês, os referentes dos pronomes destacados no texto “Who invented the computer mouse?”.

That (linha 1): _____

It (linha 2): _____



Para saber mais sobre o tema desta aula, consulte os links:

<http://www.youtube.com/watch?v=KojscXLaHoo>

<http://www.youtube.com/watch?v=ocRnY44DCyk>

<http://www.youtube.com/watch?v=QzplykvTon8>

Which (linha 3): _____

That (linha 4): _____

Its (linha 5): _____

Leia o cartão postal que Kate envia a sua amiga Joanne e responda as questões que seguem.

Dear Kate,

*I'm sure you would love to be here studying at the University of California with me. **It** is wonderful. Guess what! Yesterday I attended a lecture on "Technology". I learned lots of things. In fact, I learned a lot **this** year. For example, in Digital Design, my graduate course, the students took **their** efforts to new heights by tackling a new and exciting platform: Apple's iPhone. Students spent weeks developing and honing **their** programming and design skills.*

In Engineering Design, another graduation course, teachers taught students a creative design process, based on the scientific method, with lectures and the creation, engineering, and manufacture of a remote controlled machine. Students learned to identify problems and create, develop, and select the best strategies using fundamental principles, appropriate analysis, and experimentation. I am really happy to study in this university. It is fantastic. For me, it's being extremely enjoyable to learn so many interesting things.

Kisses,

Joanne

3. Que assunto é tratado no cartão postal?

- a) férias na Califórnia.
- b) uma viagem inesquecível pelos países da Europa.
- c) um encontro internacional de universitários na universidade da Califórnia.
- d) uma manifestação de estudantes universitários.
- e) apresentar a visão do autor sobre a Universidade da Califórnia.

4. Escreva (V) verdadeiro ou (F) falso de acordo com o texto.

() Kate acredita que a amiga Joanne iria gostar de estudar na universidade da Califórnia.

() Kate convida Joanne para estudar com ela na Califórnia.

() A história de Kate na Califórnia é marcada por uma série de momentos desagradáveis.

() Kate dá à Joanne notícias de sua nova vida como estudante da Universidade da Califórnia.

() Kate expressa uma opinião positiva sobre a universidade que está frequentando.

5. Observe que no texto acima há alguns pronomes destacados. Indique os referentes de cada um deles.

It _____

This _____

Their _____

Their _____

6. Leia novamente o cartão postal e indique a classe gramatical das palavras listadas abaixo.

PALAVRA	CLASSE GRAMATICAL
<i>Studying</i> (linha 1)	
<i>Wonderful</i> (linha 2)	
<i>Attended</i> (linha 2)	
<i>Exciting</i> (linha 5)	
<i>Developing</i> (linha 6)	
<i>Programming</i> (linha 6)	
<i>Engineering</i> (linha 8)	
<i>Graduation</i> (linha 8)	
<i>Creative</i> (linha 9)	
<i>Controlled</i> (linha 10)	

7. O último parágrafo do texto concluiu com um(a):

- a) recomendação
- b) descrição
- c) crítica
- d) ordem
- e) elogio

8. No texto abaixo a palavra “Robert” está excessivamente repetida.

*Robert had a bad day on Friday. It all started when **Robert (1)**, after completing his morning routine sat at the table to do a work of the college that **Robert (2)** would deliver later that morning. When **Robert (3)** turned on the computer, **Robert (4)** realized that the light went away. **Robert (5)** then decided to connect **Robert’s (6)** notebook. **Robert (7)** remembered that its battery was discharged, because the night before **Robert (8)** forgot to charge it after using the laptop. **Robert (9)** was so disheartened with that terrible start of the day, that **Robert (10)** decided to leave at the car to look for a lan house. When **Robert (11)** reached the car, **Robert (12)** noticed that **Robert (13)** had a flat tire. **Robert (14)** decided to leave the car at the garage and Robert went back to bed, because **Robert’s (15)** morning was already lost.*

Escolha o pronome que pode ser usado em cada termo numerado. Marque o próprio nome do personagem caso ele possa permanecer na posição que se encontra sem prejudicar a compreensão textual.

1	a) he	b) his	c) him	d) they	e) she
2	a) his	b) he	c) him	d) we	e) they
3	a) his	b) Robert	c) him	d) we	e) they
4	a) his	b) he	c) him	d) we	e) they
5	a) his	b) we	c) him	d) Robert	e) they
6	a) his	b) he	c) him	d) we	e) they
7	a) his	b) Robert	c) him	d) we	e) they
8	a) his	b) he	c) him	d) we	e) they
9	a) his	b) they	c) him	d) we	e) he
10	a) his	b) Robert	c) him	d) we	e) they
11	a) his	b) Robert	c) him	d) we	e) they
12	a) his	b) him	c) he	d) we	e) they
13	a) he	b) his	c) him	d) we	e) they
14	a) his	b) they	c) him	d) we	e) Robert
15	a) his	b) he	c) him	d) we	e) they

Aula 7 – Marcadores do discurso

Objetivos

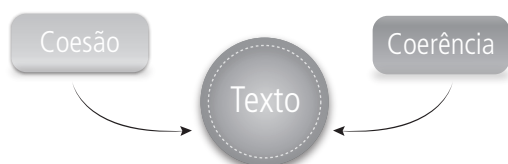
Conhecer o papel dos marcadores do discurso no processo de construção textual.

Identificar ideias apresentadas pelos marcadores do discurso.

Na aula anterior, você aprendeu a identificar alguns pronomes e a observar como acontece a referência pronominal em um texto. Nesta aula, discutiremos o papel dos marcadores do discurso como instrumento valioso de coesão e de coerência, uma vez que determinam a intenção do autor em relação às associações feitas entre as ideias que apresenta.

7.1 Conceitos básicos

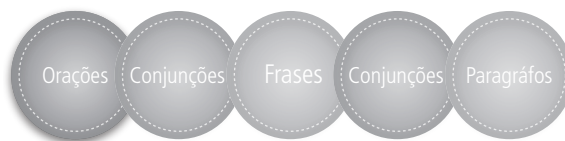
Em todo texto existem palavras que estabelecem uma relação entre as frases para que se compreenda a sua ideia. Essa relação se realiza de duas formas importantes: a coesão e a coerência textual.



A coesão textual se realiza por meio de palavras usadas no lugar de outras ou mesmo para substituir uma ideia inteira evitando repetições desnecessárias que venham a prejudicar o sentido do texto. O elo coesivo é feito, portanto, através dos pronomes.

A coerência textual, por outro lado, inclui o uso de conjunções como operadores discursivos para estabelecer uma relação entre as orações, frases e parágrafos, contribuindo no entrelaçamento semântico das ideias, dando sentido ao texto no seu processo de construção. Desse modo, os marcados-

res vão estabelecer a relação de um termo com outro, uma frase com outra, uma ideia com outra e até mesmo um parágrafo com outro parágrafo.



Os marcadores do discurso são palavras ou expressões que estabelecem relações entre orações a fim de atribuir significado ao texto. São também conhecidos como *linking words*, *conjunctions*, *connecting words* ou marcadores coesivos. É preciso ficar atento ao contexto porque um mesmo marcador pode ter sentidos diferentes.

7.2 Relação dos marcadores mais recorrentes

A tabela a seguir foi organizada para ajudar você a localizar com maior precisão o tipo de relação expressa pelos marcadores mais recorrentes. Fora da tabela apresentamos algumas informações relevantes sobre alguns marcadores.

DISCOURSE MARKERS (Marcadores do discurso)	Ideia ou noção de
1. and (e), also (também, além disso), too , in addition to (além disso), besides (além disso), moreover (além disso, de mais a mais), furthermore (além disso), both...and (tanto...quanto), as well as (assim como, bem como), not only...but also... , likewise (também, do mesmo modo), another (um outro) etc.	Acréscimo e/ou Adição
2. or (ou), either...or... (ou...ou...), neither...nor... (nem...nem...), or else , otherwise (senão, se não fosse assim).	Alternativa
3. because (porque), for that reason (por esta razão), for (pois), since (desde que), now that (agora que, já que), as (como; já que).	Explicação
4. if (se), unless (a menos que, a não ser que), whether (se), as long as (contanto que), so long as (contanto que), supposing that (se, no caso de), in case (se por acaso), etc.	Condição
5. in the same way (da mesma forma/maneira, igualmente), in like manner , like (como, da maneira que, exatamente), likewise (da mesma forma), similarly , correspondingly (correspondentemente), as...as... (tão... quanto/como), so...as... , etc.	Comparação
6. so (assim, desse modo, por isso, então), therefore (portanto, por conseguinte), thus (por isso, assim, desta maneira, portanto, assim que, por esta razão), consequently , then (então, nesse caso, assim, logo, depois), hence (por isso, logo, desde já, daí, portanto), accordingly (portanto, por conseguinte), as a result (como resultado), for this reason (por esta razão), etc.	Consequência e resultado
7. but (mas, porém, senão), however (no entanto), in spite of (apesar de/da/do), despite (apesar de, a despeito da), on the contrary , unlike (ao contrário de), on the other hand (por outro lado, mas), yet (no entanto, ainda, porém), instead of (em vez disso), nevertheless (contudo, todavia), while (no entanto, embora), still (ainda, entretanto, contudo), whereas (ao passo que, enquanto que, visto que) etc.	Contraste e/ou oposição

8. indeed (realmente, na verdade, de fato), in fact (na verdade), certainly, actually (na verdade, na realidade, de fato), as a matter of fact (na verdade), do does , etc.	Ênfase
9. first (primeiro), firstly (primeiramente), second (segundo), secondly (em segundo lugar), etc one, two, three , etc, and next (em seguida), to begin (começando, para iniciar), first of all (antes de tudo), finally (finalmente), etc.	Enumeração e/ou sequência
10. for example (por exemplo), for instance (por exemplo), namely (a saber), that is (isto é), such as (por exemplo), in other words (em outras palavras), in particular (neste caso, em particular); as follow (a seguir).	Exemplificação
11. how (como), as (enquanto), as if (como se), as though (como se), etc.	Modo
12. so that (para que), in order that (para que), in order to (para), for this purpose (com esta finalidade).	Propósito/Finalidade
13. thus (assim, desta maneira, portanto) to sum up (<i>summing up</i>), in summary , briefly, shortly (in short) , to conclude , in a word, in short (em resumo), on the whole (no geral), etc.	Resumo ou Generalização
14. when, while (equanto), in 1997, since the beginning of the century, before, after, until (até), till, since (desde), whenever (quando, sempre que), in the meantime (nesse interim, enquanto isso), as (enquanto), as soon as (tão logo que) etc.	Tempo
15. though (emboraa, inda que, muito embora), even though (embora, ainda que, mesmo que, apesar de que) so (então, por isso), thus (por isso), then (então), hence (daí, logo), although (embora).	Concessão ou conclusão
16. so (por este motivo), because of (por causa de), due to (devido a), owing to (devido a), for this reason (por esta razão), since (desde que, já que, visto que, como, uma vez que), as (porque, visto que, já que).	Causa ou razão/ motivo

7.2.1 Observações importantes

SO ao ser usado **antes de adjetivo** expressa **intensidade** e significa “tão”. Neste caso, é classificado morfologicamente como advérbio. Exemplo:

*It was **so** good that he decided to sell.*

SO pode também expressar RAZÃO, MOTIVO. Nesse caso **não vem antes de adjetivo**, mas no início de uma segunda oração, significando “**portanto**”, “**de modo que**”. Exemplo: *It was cold, and so we decided to stay home near the fire.* (**SO** marca uma relação de consequência em relação à frase precedente.). Neste caso, **SO** é marcador de discurso.

BUT (mas) expressa contraste, oposição de ideias. Mas esta conjunção pode ter outro significado. Após **nothing, no one, nobody, nowhere, anyone, anything, anywhere** e **anybody**, **BUT** significa **senão, a não ser, exceto**.



Vamos bancar o detetive e investigar as *homepages* de jornais ingleses e americanos importantes para localizar marcadores do discurso em suas manchetes? A sua missão é localizar 10 marcadores (sem repeti-los) e copiar as manchetes, colando-as no ambiente virtual. Em seguida, classifique os marcadores de acordo com as ideias apresentadas no seu contexto. Poste-as no ambiente virtual informando a data de acesso. Os *links* são os seguintes:

<http://www.mirror.co.uk/>

<http://www.latimes.com/>
<http://www.guardian.co.uk/theguardian>

<http://www.nytimes.com/>

<http://www.washingtonpost.com/>

<http://www.usatoday.com/>

Exemplo:

*There was nothing **but** coffee. (There was nothing except coffee)*
*The prisoner talked to no one **but** his lawyer. (The prisoner talked to no one except his lawyer)*

Both...and (ambos, tanto... quanto...) - é usado quando há duas situações simultâneas ou comuns. Dá a ideia de "não apenas este, mas também o outro". É **duplamente positivo**, enfatizando a existência de duas coisas ou ações.

Exemplo:

***Both** Lucas **and** Ann are my cousins.*

Either...or... (ou...ou) - Expressa a ideia de "um ou outro". É usado ao se referir a duas possibilidades, em frases **afirmativas** ou **negativas**.

Exemplo:

*She can **either** go to school by bus **or** by bike.*
*She doesn't like **either** Hip Hop **or** Country music.*

Neither...nor (nem...nem) - é utilizado para unir duas **ideias negativas**.

Exemplo:

***Neither** Mom **nor** Dad went to my aunt's wedding.*

Not only...but also (não apenas...mas também) - é utilizado para unir duas situações ou ideias semelhantes. Passa a **ideia de acréscimo**.

Exemplo:

***Not only** my sister **but also** me missed class yesterday.*
*He **not only** invited her to go to the movies **but also** bought her a gift.*

Resumo

Os marcadores do discurso são palavras ou expressões que estabelecem relações entre orações a fim de atribuir significado ao texto. São também conhecidos como *linking words*, *conjunctions*, *connecting words* ou marcadores coesivos. Os marcadores são instrumentos valiosos de coesão e de coerência no texto, uma vez que determinam a intenção do autor em relação às associações que pretende fazer entre as ideias que apresenta. Ao fazer uso dos marcadores, é preciso ficar atento ao contexto porque um mesmo marcador pode ter sentidos diferentes.

Atividades de aprendizagem

1. Leia o texto e responda, em português, às questões a seguir:

What is the difference between the Internet and the World Wide Web? When must I place the “www” in front of a URL?

Carl L. Smith/ Endwell, N.Y.

Many people use “Internet” and “World Wide Web” interchangeably. They shouldn’t, and here’s why.

The Internet, of course, is the maze of phone **and** cable lines, satellites, and network cables that interconnect computers around the world. The Web is the name given to anything on the Internet that can be accessed using a Uniform Resource Locator, **or** URL. This addressing system (such as **www.popsoci.com**) brought the Internet to the mainstream in the 1990s, eliminating the complicated commands and prompts that users previously had to type to access information. The vast majority of the content you access with a URL are files written in a code called Hypertext Markup Language, or HTML. We know HTML files as Web pages.

There are plenty of situations in which you use the Internet **but** not the Web—like when you send e-mail, obtain an MP3 using a peer-to-peer program **like** Limewire, or send an instant message with a program like ICQ. And some Web addresses don’t start with “www.”

Because of smarts built into browsers and the major Web servers, it’s usually not necessary to type “www” **before** a Web address. Enter a URL and your browser sends a request to a server to find the site; the server will often recognize the site even without the prefix (google.com, for



Para saber mais sobre os Marcadores do Discurso e seus usos na língua inglesa, consulte os links abaixo:

<http://www.youtube.com/watch?v=z7IfKPZ0Sc8>

<http://www.youtube.com/watch?v=PmfgszRF090&feature=related>

<http://www.youtube.com/watch?v=hVt3JDxQ0cA&feature=related>

example). But if *it* can't, your browser will add the prefix and **resubmit** it—or it will ping larger and larger servers, **hoping** to find a match. **Even though** you didn't type "www," it will show up in your browser **when** the **connection** is made. But you'll have to be **careful**, **however**: Some servers **that** are less **sophisticated** aren't capable of **making** **corrections** to URLs, **so** you might not find your site if you leave out the **otherwise inessential** three Ws.

"In an ideal world, URLs would **neither** be seen **nor** heard," says Ian Jacobs of the World Wide Web Consortium at MIT, **which** is **working** on a Web **that** would require no typing. Users would find Web sites via search engines like Google and click on links for everything else. The consortium is working on **universal** guidelines for Web architecture **that** will make **surfing** the Web easier, **especially** for anyone with a **physical** **disability**.

- a) O que é a Internet?
- b) O que é a Web?
- c) Em que situações utilizamos a Internet, mas não usamos a Web?

2. Indique a ideia expressa pelos marcadores destacados em negrito no texto.

And (linha 3)	
Or (linha 5)	
Such as (linha 6)	
But (linha 11)	
Like (linha 12)	
Because of (linha 15)	
Before (linha 16)	
Even though (linha 19)	
When (linha 20)	
However (linha 21)	
So (linha 22)	
Otherwise (linha 23)	
Neither...nor (linha 24)	

3. Indique o referente das palavras com sublinhado no texto.

They (linha 1) _____

That (linha 4) _____

That (linha 5) _____

This (linha 6) _____

You (linha 8) _____

Which (linha 11) _____

It (linha 18) _____

That (linha 21) _____

Which (linha 25) _____

That (linha 25) _____

That (linha 28) _____

4. Escreva a classificação morfológica das palavras que estão entre bordas no texto.

PALAVRA	CLASSE GRAMATICAL
<i>interchangeably</i>	
<i>accessed</i>	
<i>using</i>	
<i>addressing</i>	
<i>eliminating</i>	
<i>complicated</i>	
<i>users</i>	
<i>previously</i>	
<i>information</i>	
<i>called</i>	
<i>situations</i>	
<i>using</i>	

PALAVRA	CLASSE GRAMATICAL
<i>server</i>	
<i>hoping</i>	
<i>connection</i>	
<i>careful</i>	
<i>sophisticated</i>	
<i>capable</i>	
<i>making</i>	
<i>corrections</i>	
<i>working</i>	
<i>universal</i>	
<i>surfing</i>	
<i>especially</i>	
<i>physical</i>	

5. Os prefixos das palavras **resubmit**, **inessential** e **disability**, sombreadas no texto expressam, respectivamente, a ideia de:
- repetição – negação – negação
 - repetição – erro – ausência de
 - imitação – imitação – negação
 - reversão – negação – ausência
 - repetição – erro - ausência
6. Identifique a ideia dos marcadores do discurso destacados em cada frase.
- Everybody **but** Martha came to school yesterday.
 - That is **neither** what I said **nor** what I meant.
 - You can study hard for this exam **or** you can fail.
 - Although** she was very popular, she wasn't pretty.
 - Chicken **and** rice go well together. It's a delicious food.
 - The water of the swimming pool was warm, **but** I didn't go swimming.
 - I went to the beach **although** it was cold.

- h) The bus was late, **so** I arrived late at work.
- i) I missed the train this morning. I couldn't, **therefore**, arrive on time for the meeting.
- j) She's extremely sick, **yet** she's happy.
- k) **Despite** being tired, Mom cooked the meal.
- l) I'll call him. **However**, he may not answer the phone.
- m) You must go home now **because** it's too late.
- n) He had to be absent from school for one month. **As a result**, she failed her examinations.
- o) **Before** traveling to the seaside, we checked the car tires and the oil.
- p) **Indeed**, my son is thinking of studying abroad.
- q) Joseph is an excellent actor. **In fact**, he's the best I've ever met.
- r) The snowman melted **because** the sun came out.
- s) **Due to** our late arrival at the movie theater, we had to wait for the next movie section.
- t) He speaks **as though** he was my boss.
- u) He can't go out with us today **because** he is sick.
- v) He **both** writes **and** speaks English perfectly.
- w) I will meet my friends **even if** it rains.
- x) I have to study hard this weekend. **In fact**, I have to study three chapters of the Mathematics book.
- y) **After** the rain stopped, we went to the movies.

7. Relacione as preposições com a ideia que cada uma representa na frase.

- (1) Causa
- (2) Consequência
- (3) Contraste
- (4) Adição
- (5) Exceção
- (6) Exemplificação
- (7) Concessão
- (8) Explicação

() *They organize their time effectively, **so** they have time to study and have fun*

() *I bought the book you recommended, **however** I didn't like it.*

() ***Both** Mary **and** Rose enjoy surfing the net.*

() *He didn't buy anything, **but** a book.*

() *You can't live in that stressful way. **In other words**, don't worry too much and try to relax.*

() *They didn't turn off the heater **due to** the cold weather.*

() *Women generally live longer than men. **For instance**, in the United States life expectancy for women is 75. For men it is 73.*

() *Mary doesn't have computer class today. **Even so** she came for the lecture.*

8. indique a ideia das palavras destacadas em cada mensagem abaixo:



9. Leia o texto abaixo e circule a resposta que o completa corretamente.

Laura is 75 years old (**because / but**) she has black hair (**yet / because**) she paints it. She is a very kind, beautiful lady who likes to surf the net (**and / so**) goes out with her friends. (**As well as / In addition**), she enjoys going to the beach with her grandsons on weekends. (**However / Moreover**), she cannot swim. (**For that reason / Even though**) her daughter usually goes to the beach with her. (**Then / After**) the beach they usually go to a restaurant to have lunch.

10. Leia as sentenças:

I. **Indeed**, Teresina is a hot city.

II. She has to work this Saturday. **In fact**, he has to help his boss at the company.

Podemos afirmar que as palavras em destaque apresentam a mesma ideia? Justifique.

11. Agora, marque a alternativa que indica a ideia de cada marcador abaixo.

in fact

a) tempo b) contraste c) exemplificação d) concessão e) ênfase

meantime

a) tempo b) contraste c) exemplificação d) concessão e) ênfase

as follow

a) tempo b) contraste c) exemplificação d) concessão e) ênfase

however

a) tempo b) contraste c) exemplificação d) concessão e) ênfase

despite

a) tempo b) adição c) exemplificação d) concessão e) ênfase

as well as

a) adição b) alternativa c) explicação d) condição e) consequência

such as

a) conclusão b) finalidade c) exemplificação d) concessão e) causa

therefore

a) adição b) alternativa c) explicação d) condição e) consequência

for that reason

a) adição b) alternativa c) explicação d) condição e) consequência

12. Preencha os espaços em branco com ***BOTH...AND, EITHER...OR, NEITHER...NOR***.

a) _____ Frank _____ Lilly came to the computer class.
What a shame!

b) _____ Tom _____ Peter bought a tablet last week. Great!

c) _____ Mark _____ my other friends care about their future. It's terrible!

- d) *You may buy this keyboard _____ by cash _____
by credit card.*
- e) *"Which of these two computers would you buy?" " _____
one _____ the other."*
- f) *I really love Peter and Joshua. They are _____ friends
_____ workmates.*
- g) *He _____ used the computer _____ cell phone
to send the messages. That's why he had so many communication
problems.*

Referências

AMORIM, José Olavo de. **Longman: gramática escolar da língua inglesa**. São Paulo: Pearson Education do Brasil, 2004.

CARMAGNANI, Anna Maria G.; et al. **The Yázigí dictionary**. São Paulo: Difusão Nacional do Livro, 1990.

CARVALHO, Lina Rosa Ribeiro Gonsalves de; DIOGENES, Isabel Maria Gadelha. **Inglês instrumental: o jogo da leitura**. Teresina: EDUFPI, 1994.

DIAS, Reinildes. **Inglês instrumental - leitura crítica: uma abordagem construtivista**. Belo Horizonte: UFMG, 1988. 120p.

GADELHA, Isabel Maria Brasil. **Inglês Instrumental: Leitura, conscientização e prática**. Teresina: EDUFPI, 2000.

GUANDALINI, Eiter Otávio. **Técnicas de leitura em inglês: ESP-English for Specific Purposes**. São Paulo SP: Textonovo, 2002.

GREENBAUM, Sidney & QUIRK, Randolph. **A student's grammar of the English language**. Harlow: Longman, 1991. 490p.

GRELLET, Françoise. **Developing reading skills**. Cambridge: Cambridge, 1992. 252p.

LEECH, Geoffrey N.; SVARTIK, Jan. **A communicative grammar of english**. 2 ed. Harlow-England: Longman, 1994.

Longman gramática escolar da língua inglesa: com exercício e resposta. São Paulo: Longman, 2004.

MICHAELIS: moderno dicionário inglês-português, português-inglês. São Paulo: Companhia Melhoramentos, 2000.

MUNHOZ, Rosângela. **Inglês instrumental: estratégias de leitura**. Módulo I São Paulo SP: Textonovo, 2001.

MUNHOZ, Rosângela. **Inglês Instrumental – estratégias de leitura**. Módulo II. São Paulo: Textonovo, 2001. 120p.

NUTTALL, Christine. **Teaching reading skills in a foreign language**. New edition. Oxford: Heinemann, 1996. 282p.

Oxford Escolar para estudantes brasileiros de inglês: português-inglês, inglês-português. São Paulo: Oxford University Press, 2009.

TORRES, Nelson. **Gramática prática da língua inglesa**. 10 ed. São Paulo SP: Saraiva, 2007.

WATKINS, Michael; PORTER, Timothy. **Gramatica da língua inglesa**. São Paulo: Ática, 2006.

Compute, vol. 13 (August 1991), p. 52; *Understanding Computers: Illustrated Chronology Index*, pp. 62, 73. Disponível em: <http://www.enotes.com/science-fact-finder/mathematics-numbers-computers/who-invented-computer-mouse>. Acesso em: 16 set. de 2011.

About Concepts Again. Disponível em: http://wwwwhomes.uni-bielefeld.de/ttrippel/htmd/htmd_2009_11_24.html Acesso em: 19 out. de 2011.

Wikipedia. Word Wide Web. Disponível em: http://en.wikipedia.org/wiki/World_Wide_Web Acesso em: 31 de out. de 2011.

Wikipedia. Word Page. Disponível em: http://en.wikipedia.org/wiki/Web_page Acesso em: 31 out. de 2011.

WiseGeek. What does a computer technician do? Disponível em: <http://www.wisegeek.com/what-does-a-computer-technician-do.htm> Acesso em: 04 nov. de 2011.

PC Suport. Disponível em: http://pcsupport.about.com/od/componentprofiles/p/p_monitor.htm Acesso em: 04 nov. de 2011.

System Unit. Disponível em: http://www.techterms.com/definition/system_unit Acesso em: 04 nov. de 2011.

Modem. Disponível em: <http://www.techterms.com/definition/modem> Acesso em: 04 nov. de 2011.

History of Computer Technicians. Disponível em: http://www.ehow.com/facts_7690594_history-computer-technicians.htm Acesso em: 04 nov. de 2011.

Michaelis. Moderno dicionário de Inglês. Disponível em: <http://michaelis.uol.com.br/moderno/ingles/index.php?typePag=organizacao&languageText=portugues-ingles> Acesso em: 5 nov. de 2011.

TIME - Business & Money. Steve Jobs, 1955–2011: Mourning Technology's Great Reinventor. Disponível em: <http://www.time.com/time/business/article/0,8599,2096251,00.html> Acesso em 22 nov. de 2011.

Wikipedia. Apple Inc. Disponível em: http://en.wikipedia.org/wiki/Apple_Inc Acesso em 22 nov. de 2011.

Why is Network Security Important? Disponível em: <http://www.brighthub.com/computing/enterprise-security/articles/69275.aspx> Acesso em: 24 nov. de 2011.

Managing iPod/iPhone Without iTunes. Disponível em: en.kioskea.net/faq/sujet-191-managing-ipod-wi Acesso em: 24 nov. de 2011.

Prepaid telephone calls. Disponível em: http://en.wikipedia.org/wiki/Prepaid_telephone_calls Acesso em: 25 nov. de 2011.

English Language Teaching (Brazil). Disponível em: <http://elt.oup.com/?cc=br&sellLanguage=en> Acesso em: 25 nov. de 2011.

The free dictionary. Disponível em: <http://www.thefreedictionary.com/bicycles> Acesso em: 25 nov. de 2011.

Wikipedia. Identity theft. Disponível em: http://en.wikipedia.org/wiki/Identity_theft Acesso em: 25 nov. de 2011.

Scam Watch Home. Identity theft. Disponível em: <http://www.scamwatch.gov.au/content/index.phtml/tag/identitytheft> Acesso em: 25 nov. de 2011.

Wikipedia. Identity Theft. Disponível em: http://en.wikipedia.org/wiki/Identity_theft Acesso em: 25 nov. de 2011.

Engineering design. Disponível em: http://web.mit.edu/mites/Final_Projects.html Acesso em: 27 nov. de 2011.

Internet or Web? There's a difference. Get it straight people! Disponível em: <http://forums.somd.com/archive/t-14063.html> Acesso em: 27 nov. de 2011.

Buzzle. Applications for Mobile. Disponível em: <http://www.buzzle.com/articles/applications-for-mobile.htm> Acesso em: 27 nov. de 2011.

Currículo dos professores-autores

Selma Maria de Brito Cardoso Oliveira

Graduada em Licenciatura Plena em Letras Português e Inglês. Mestre em Educação e professora do Instituto Federal de Educação, Ciência e Tecnologia do Piauí, atuando como professora de Língua Inglesa no ensino básico, técnico e tecnológico. <http://lattes.cnpq.br/4415376802973429>



João Kennedy Holanda Rolim:

Graduado em Licenciatura Plena em Letras Português e Inglês. Especialista em Língua Inglesa e professor do Instituto Federal de Educação, Ciência e Tecnologia do Piauí, atuando como professor de Língua Inglesa no ensino básico, técnico e tecnológico. <http://lattes.cnpq.br/7409843451126747>



ISBN 978-85-67082-00-4



9 788567 082004 >